Zeitschrift: Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio

Herausgeber: Staatssekretariat für Wirtschaft

Band: 71 (1953)

Heft: 114

Heft

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Mehr erfahren

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. En savoir plus

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. Find out more

Download PDF: 05.08.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, https://www.e-periodica.ch

Schweizerisches Handelsamtsblatt

Feuille officielle suisse du commerce • Foglio ufficiale svizzero di commercio

Erscheint täglich, ausgenommen an Sonn- und Feiertagen — Paraît tous les jours, le dimanche et les jours de fête exceptés

Nr. 114 Bern, Mittwoch 20. Mai 1953 — 71. Jahrgang — 71me année — Berne, mercredi 20 mai 1953 **No 114**

Redaktion und Administration: Effingerstrasse 3 in Bern. — Telephon Nummer (031) 21660
Im Inland kann nur durch die Post abonniert werden. Gefl. Abonnementsbeträge nicht an obige Adresse, sondern am Postschalter einzahlen — Abonnementspreise: Schweiz: jährlich Fr. 27.50, halbjährlich Fr. 15.50, vierteljährlich Fr. 8.—, zwei Monate Fr. 5.50, ein Monat Fr. 3.50; Ausland: jährlich Fr. 40.— — Preis der Einzelnummer 25 Rp. (plus Porto). — Annoncen-Regie: Publicitas AG. — Insertionstarif: 22 Rp. die einspaltige Millimeterzeile oder deren Raum; Ausland 30 Rp. — Jahresabonnementspreis für die Monatsschrift „Die Volkswirtschaft": Fr. 10.50.

Rédaction et administration: Effingerstrasse 3 à Berne. — Téléphone numéro (031) 21660
En Suisse, les abonnements ne peuvent être pris qu'à la poste. On est donc prié de ne pas verser le montant des abonnements à l'adresse ci-dessus — Prix d'abonnement: Suisse: un an 27 fr. 50; un semestre 15 fr. 50; un trimestre 8.— fr.; deux mois 5.50 fr.; un mois 3.50 fr.; étranger: fr. 40.— par an — Prix du numéro 25 ct. (port en sus). — Régie des annonces: Publicitas SA. — Tarif d'insertion: 22 ct. le ligne de colonne d'un mm ou son espace; étranger: 30 ct. — Prix d'abonnement annuel à „La Vie économique": 10 fr. 50 y compris la taxe postale.

Inhalt — Sommaire — Sommario

Amtlicher Teil — Partie officielle — Parte ufficiale

Konkurse und Nachlassverträge. Faillites et concordats. Fallimenti e concordati.
Handelsregister. Registre du commerce. Registro di commercio.
Pavag AG., Nebikon.
Déclaration de force obligatoire générale du contrat collectif de travail du 18 décembre 1952 pour les travaux de plâtrerie-peinture dans le canton de Fribourg. Allgemeinverbindlicherklärung des Gesamtarbeitsvertrages vom 18. Dezember 1952 für das Gipser- und Malergewerbe im Kanton Freiburg.
Fabrik- und Handelsmarken. Marques de fabrique et de commerce. Marche di fabbrica e di commercio 146273—146296.

Mitteilungen — Communications — Comunicazioni

Brasilien: Freier Devisenmarkt. — Brésil: Marché libre.
Irland: Einfuhrvorschriften. — Irlande: Prescriptions concernant l'importation.
Postüberweisungsdienst mit dem Ausland. Service international des virements postaux.

Amtlicher Teil – Partie officielle – Parte ufficiale

Konkurse — Faillites — Fallimenti

Die Konkurse und Nachlassverträge werden am **Mittwoch** und am **Samstag** veröffentlicht. Die Aufträge müssen **Mittwoch 8 Uhr**, bzw. **Freitag 12 Uhr**, beim **Schweiz. Handelsamtsblatt, Effingerstrasse 3, Bern**, eintreffen.

Les faillites et les concordats sont publiés chaque **mercredi et samedi**. Les ordres doivent parvenir **à la Feuille officielle suisse du commerce, Effingerstr. 3, à Berne, à 8 heures le mercredi et à midi le vendredi**, au plus tard.

Konkurseröffnungen — Ouvertures de faillites

(SchKG. 231, 232; VZG. vom 23. April 1920, Art. 29, II und III, 123)

Die Gläubiger der Gemeinschuldner und alle Personen, die auf in Händen eines Gemeinschuldners befindliche Vermögensstücke Anspruch machen, werden aufgefordert, binnen der Eingabefrist ihre Forderungen oder Ansprüche unter Einlegung der Beweismittel (Schuldscheine, Bucheuszüge usw.) in Original oder amtlich beglaubigter Abschrift dem betreffenden Konkursamt einzugeben. Mit der Eröffnung des Konkurses hört gegenüber dem Gemeinschuldner der Zinsenlauf für alle Forderungen, mit Ausnahme der pfandversicherten, auf (SchKG. 209).

Die Grundpfandgläubiger haben ihre Forderungen in Kapital, Zinsen und Kosten zerlegt anzumelden und gleichzeitig auch anzugeben, ob die Kapitalforderung schon fällig oder gekündigt sei, allfällig für welchen Betrag und auf welchen Termin.

Die Inhaber von Dienstbarkeiten, welche unter dem früheren kantonalen Recht ohne Eintragung in die öffentlichen Bücher entstanden und noch nicht eingetragen sind, werden aufgefordert, diese Rechte unter Einlegung allfälliger Beweismittel in Original oder amtlich beglaubigter Abschrift binnen 20 Tagen beim Konkursamt einzugeben. Die nicht angemeldeten Dienstbarkeiten können gegenüber einem gutgläubigen Erwerber des belasteten Grundstückes nicht mehr geltend gemacht werden, soweit es sich nicht um Rechte handelt, die auch nach dem Zivilgesetzbuch ohne Eintragung in das Grundbuch dinglich wirksam sind.

Desgleichen haben die Schuldner der Gemeinschuldner sich binnen der Eingabefrist als solche anzumelden bei Straffolgen im Unterlassungsfalle.

Wer Sachen eines Gemeinschuldners als Pfandgläubiger oder aus andern Gründen besitzt, hat sie ohne Nachteil für sein Vorzugsrecht binnen der Eingabefrist dem Konkursamt zur Verfügung zu stellen bei Straffolgen im Unterlassungsfall; im Falle ungerechtfertigter Unterlassung erlischt zudem das Vorzugsrecht.

Die Pfandgläubiger sowie Drittpersonen, denen Pfandtitel auf den Liegenschaften des Gemeinschuldners weiterverpfändet worden sind, haben die Pfandtitel und Pfandverschreibungen innerhalb der gleichen Frist dem Konkursamt einzureichen.

Den Gläubigerversammlungen können auch Mitschuldner und Bürgen des Gemeinschuldners sowie Gewährspflichtige beiwohnen.

(L.P. 231, 232; O.T. fédd. du 23 avril 1920, art. 29, II et III, 123)

Les créanciers du failli et tous ceux qui ont des revendications à exercer sont invités à produire, dans le délai fixé pour les productions, leurs créances ou revendications à l'office et à lui remettre leurs moyens de preuve (titres, extraits de livres, etc.) en original ou en copie authentique. L'ouverture de la faillite arrête, à l'égard du failli, le cours des intérêts de toute créance non garantie par gage (L.P. 209).

Les titulaires de créances garanties par gage immobilier doivent annoncer leurs créances en indiquant séparément le capital, les intérêts et les frais, et dire également si le capital est déjà échu ou dénoncé au remboursement, pour quel montant et pour quelle date.

Les titulaires de servitudes nées sous l'empire de l'ancien droit cantonal sans inscription aux registres publics et non encore inscrites, sont invités à produire leurs droits à l'office des faillites dans les 20 jours, en joignant à cette production les moyens de prenve qu'ils possèdent, en original ou en copie certifiée conforme. Les servitudes qui n'auront pas été annoncées ne seront pas opposables à nn acquéreur de bonne foi de l'immeuble grevé, à moins qu'il ne s'agisse de droits qui, d'après le Code civil également, produisent des effets de nature réelle même en l'absence d'inscription au registre foncier.

Les débiteurs du failli sont tenus de s'annoncer sous les peines de droit dans le délai fixé pour les productions.

Ceux qui détiennent des biens du failli, en qualité de créanciers gagistes ou à quelque titre que ce soit, sont tenus de les mettre à la disposition de l'office dans le délai fixé pour les productions, tous droits réservés, faute de quoi, ils encourront les peines prévues par la loi et seront déchus de leur droit de préférence, en cas d'omission inexcusable.

Les créanciers gagistes et toutes les personnes qui détiennent des titres garantis par une hypothèque sur les immeubles du failli sont tenus de remettre leurs titres à l'office dans le même délai.

Les codébiteurs, cautions et autres garants du failli ont le droit d'assister aux assemblées de créanciers.

Dichiarazioni di fallimento

(L. E. F. 231, 232; Reg. Trib. fed. del 23 aprile 1920, art. 29, II e III, 123)

I creditori del fallito e tutti coloro che vantano pretese sui beni che sono in suo possesso sono diffidati ad insinuare all'Ufficio dei fallimenti, entro il termine fissato per le insinuazioni, i loro crediti o le loro pretese insieme coi mezzi di prova (riconoscimenti di debito, estratti di libri, ecc.) in originale o in copia autentica. Colla dichiarazione di fallimento cessano di decorrere, di fronte al fallito gl'interessi di tutti crediti non garantiti da pegno (L. E. F. 209).

I titolari di crediti garantiti da pegno immobiliare devono insinuare i loro crediti indicando separatamente il capitale, gl'interessi e le spese e dichiarare, inoltre, se il capitale è sceduto o gia disdetto per il pagamento, per quale importo e a quale data.

I titolari di servitù sorte sotto l'impero dell'antico diritto e non ancora iscritte a registro, sono diffidati ad insinuare all'ufficio le loro pretese entro 20 giorni insieme cogli eventuali mezzi di prova in originale od in copia autentica. Le servitù non insinnate non saranno opponibili ad un aggiudicatario di buona fede del fondo gravato, a meno che si tratti di diritti che enche secondo il nuovo codice civile banno carattere di diritto reale senza inscrizione.

I debitori del fallito sono tenuti ad annunciarsi entro il termine fissato per le insinuazioni sotto comminatoria di pena.

Coloro che, come creditori pignoratizi o a qualunque altro titolo, detengono dei beni spettanti al fallito sono tenuti, senza pregiudizio dei loro diritti, di metterli a disposizione dell'ufficio entro il termine fissato per le insinuazioni, sotto comminatoria delle pene previste dalla legge e la minaccia, che in caso di omissione non scusabile, i loro diritti di preferenza saranno estinti.

I creditori pignoratizi e tutti coloro che sono in possesso di titoli di pegno immobiliare sugli stabili del fallito, sono tenuti a consegnarli all'ufficio entro lo stesso termine.

Codebitori, cauzioni ed altri garanti del fallito banno il diritto di partecipare alle adunanze dei creditori.

Kt. Zürich *Konkursamt Aussersihl-Zürich* (896[1])
Gemeinschuldner: Bläuer Karl, früher Wirt Restaurant Müllerbräu, Neugasse 76, Zürich 5.
Datum der Konkurseröffnung: 22. April 1953.
Summarisches Verfahren, Art. 231 SchKG.
Eingabefrist: bis 22. Mai 1953.

Kt. Zürich *Konkursamt Höngg-Zürich* (1018)
Gemeinschuldner: Busenhart-Heinrich, geb. 1909, von Lohn (Schaffhausen), Installateur, wohnhaft Riedhofstrasse 92, Zürich 10/49 (Inhaber der Einzelfirma Hch. Busenhart, sanitäre Anlagen, Hochstrasse Nr. 50, Zürich 7/44).
Datum der Konkurseröffnung: 16. Februar 1953.
Erste Gläubigerversammlung: Freitag, den 29. Mai 1953, 14 Uhr, im Restaurant «Mühlehalden», Limmattalstrasse 151, Zürich-Höngg.
Eingabefrist: bis 20. Juni 1953.
Liegenschaft des Konkursiten: Im Stadtquartier Höngg-Zürich 10: Wohnhaus Assek. Nr. 1457, Riedhofstrasse 92, mit 180,2 m² Gebäudegrundfläche, Hofraum und Garten (Kat. Nr. 4341, G. Bl. 2088).

Kt. Zürich *Konkursamt Schwamendingen-Zürich* (1025[1])
Gemeinschuldnerin:
Firma Wärmetechnik, Scheuber & Walser, Installation von Heizungs-, Lüftungs- und sanitären Anlagen, Kollektivgesellschaft, mit Sitz in Zürich 11/50, Ueberlandstrasse 9.
Datum der Konkurseröffnung: 28. April 1953.
Summarisches Verfahren, Art. 231 SchKG.
Eingabefrist: bis 9. Juni 1953.

Kt. Zürich *Konkursamt Wald* (1028[1])
Gemeinschuldner: Ehrenzeller Karl, geb. 1921, von Oberbüren (St. Gallen), Lederwarenfabrikation, Schlossbergstrasse 6 in Rüti (Zürich), Aufenthalt zurzeit unbekannt. Der Genannte wird aufgefordert, unverzüglich beim Konkursamt zur Auskunftserteilung zu erscheinen, bei Straffolge im Unterlassungsfalle.
Datum der Konkurseröffnung: 1. Mai 1953.
Erste Gläubigerversammlung: Donnerstag, den 28. Mai 1953, 14.30 Uhr, im Restaurant «Central», in Rüti (Zürich), Schlossbergstrasse.
Eingabefrist: bis 20. Juni 1953.

Kt. Bern *Konkursamt Biel* (1010)
Gemeinschuldner: Zimmermann Alfred, Maurer, Mettstrasse 29, Biel (Gesellschafter der ebenfalls konkursiten Kollektivgesellschaft Gebrüder Zimmermann», Baugeschäft, Mettstrasse 29, Biel).
Datum der Konkurseröffnung: 8. Mai 1953 (Art. 191 SchKG).
Summarisches Verfahren.
Eingabefrist: bis 9. Juni 1953.

Kt. Glarus *Konkursamt des Kantons Glarus, Glarus* (1026)
Gemeinschuldner: Küng Fritz, Fuhrhalter, Tiefenwinkel, von und in Mühlehorn.
Eigentümer folgender Grundstücke: Im Grundbuch Mühlehorn: Eidg. Nr. 170, Kant. Nr. 34: 90 a 66 m² ein Stall, im Jahre 1926 für Fr. 2400 brandversichert; Wiese (Gut Koller, auch Jakobsrüti genannt).
Eidg. Nr. 175, Kant. Nr. 27: 2 a 75 m² Wiese.
Datum der Konkurseröffnung: 13. Mai 1953.

Erste Gläubigerversammlung: 27. Mai 1953, 14.30 Uhr, im Gasthaus «Tell», in Mühlehorn.
Eingabefrist: bis 16. Juni 1953; für Dienstbarkeiten: bis 6. Juni 1953.
NB. Die im Nachlassverfahren geltend gemachten Forderungen sind, Wert 13. Mai 1953, erneut anzumelden.

Kt. Glarus *Konkursamt des Kantons Glarus, Glarus* (1027)
Gemeinschuldner: Züger-Stähli Karl, Eternitarbeiter, geb. 1909, von Vorderthal, im Ausserflechsen, Mollis.
Datum der Konkurseröffnung: 10. April 1953.
Summarisches Verfahren, Art. 231 SchKG.
Eingabefrist: bis 5. Juni 1953.

Ct. Ticino *Ufficio dei fallimenti, Locarno* (1020)
Apertura di Eredità giacente
Liquidaz. N. 6/1953.
Eredità giacente: Quella relitta dal defunto Biber Paolo, fu Giovanni-Enrico, già in Piazzogna.
Data del decreto di apertura: 29 aprile 1953.
Beni immobili da realizzare: in territorio di Piazzogna: Nri di mappa: 365, 706, 373, 380 a.b.c., 377 A.B.c.d.e.f.g.
Procedura sommaria: con decreto di data 15 maggio 1953 la pretura di Locarno ha autorizzato la liquidazione con la procedura sommaria prevista dai disp. art. 231 della L.F.E.F. a meno che qualcuno dei creditori chieda la procedura ordinaria previo anticipo delle spese (400 fr. almeno).
Termine per la insinuazione dei crediti: 9 giugno 1953.
Termine per la insinuazione delle servitù: 9 giugno 1953.

Ct. de Vaud *Office des faillites, Lausanne* (1019)
Faillie: As de Pique S. A., restaurant-tea-room, rue Pichard 9, à Lausanne.
Date du prononcé: le 15 mai 1953.
Première assemblée des créanciers: lundi 25 mai 1953, à 14 h. 30, dans une des salles du Tribunal de district, Palais de Justice de Montbenon, à Lausanne.
Délai pour les productions: le 20 juin 1953.

Ct. de Vaud *Office des faillites, Lausanne* (1021)
Failli: Masur Richard, fourreur, Pré du Marché 1, à Lausanne.
Date du prononcé: le 15 mai 1953.
Faillite sommaire, art. 231 L.P.
Délai pour les productions des créances: le 9 juin 1953.

Einstellung des Konkursverfahrens — Suspension de la liquidation

(SchKG 230.) (L. P. 230.)

Kt. Bern *Konkursamt Bern* (1011)
Gemeinschuldnerin: Firma Kratz Hans AG., Haushaltartikel, früher Aarbergergasse 40, nun Effingerstrasse 107, Bern.
Datum der Eröffnung: 5. Mai 1953.
Depositionsfrist: 30. Mai 1953.
Das Konkursverfahren wird mangels genügender Aktiven eingestellt, falls nicht ein Gläubiger innert der Depositionsfrist von 10 Tagen für die Deckung der Konkurskosten einen Vorschuss von Fr. 600 leistet. Weitere Kostenvorschüsse vorbehalten.

Kt. Basel-Stadt *Konkursamt Basel-Stadt* (1029)
Gemeinschuldnerin: Stauber & Co., Import von und Handel mit Neuheiten aller Art, Fabrikation von chemisch-technischen Produkten, in Basel.
Datum der Konkurseröffnung: 24. April 1953.
Einstellung des Konkursverfahrens durch das Dreiergericht: 15. Mai 1953.
Frist zur Leistung des Kostenvorschusses von Fr. 700: 30. Mai 1953. Die Nachforderung für ungedeckte Kosten bleibt vorbehalten.

Kollokationsplan — Etat de collocation

(SchKG. 249—251) (L.P. 249—251)

Der ursprüngliche oder abgeänderte Kollokationsplan erwächst in Rechtskraft, falls er nicht binnen zehn Tagen vor dem Konkursgericht angefochten wird.

L'état de collocation, original ou rectifié, passe en force, s'il n'est attaqué dans les dix jours par une action intentée devant le juge qui a prononcé la faillite.

Kt. Zürich *Konkursamt Wiedikon-Zürich* (1022²)
Im Konkurse über die Firma Neuenschwander Oskar & Co., Fabrik für Haushalt- und Kunstschmiedeartikel, Hohlstrasse 475 in Zürich 9, liegt der Kollokationsplan den beteiligten Gläubigern beim obengenannten Konkursamt zur Einsicht auf. Klagen auf Anfechtung des Planes sind innert zehn Tagen, seit der Bekanntmachung im Schweizerischen Handelsamtsblatt (20. Mai 1953), beim Einzelrichter im beschleunigten Verfahren des Bezirksgerichtes Zürich durch Einreichung einer Klageschrift im Doppel anhängig zu machen, widrigenfalls der Kollokationsplan als anerkannt betrachtet würde.

Ct. de Fribourg *Office des faillites du Lac, Morat* (1030)
Modification de l'état de collocation
Failli: Treuthardt Jean-Louis, école préparatoire, Meyriez.
Délai pour intenter action en opposition: dix jours.

Kt. Schaffhausen *Konkursamt Schaffhausen* (1037)
Im Konkurse über Fink Erwin, Autosattler, Schaffhausen, liegt der Kollokationsplan den beteiligten Gläubigern beim obengenannten Konkursamt zur Einsicht auf. Klagen auf Anfechtung des Planes sind innert 10 Tagen, von der Bekanntmachung an, gerichtlich anhängig zu machen, widrigenfalls er als anerkannt betrachtet würde.

Ct. de Neuchâtel *Office des faillites, La Chaux-de-Fonds* (1023)
Failli: Godat Marcel, industriel, à La Chaux-de-Fonds.
L'état de collocation des créanciers est déposé à l'office, où il peut être consulté. Les actions en contestation doivent être introduites jusqu'au 30 mai 1953, à défaut le dit état sera considéré comme accepté.

Widerruf des Konkurses — Révocation de la faillite

(SchKG 195, 196, 317.) (L. P. 195, 196, 317.)

Kt. Zürich *Konkursamt Riesbach-Zürich* (1012)
Der unterm 5. August 1949 über die Firma
AG. für Immobilien- & Hypothekarbesitz,
Seefeldstrasse 259, Zürich 8, An- und Verkauf sowie Ueberbauung und Verwaltung von Liegenschaften usw. eröffnete Konkurs ist zufolge Rückzuges sämtlicher Konkurseingaben durch Verfügung des Konkursrichters des Bezirksgerichtes Zürich vom 12. Mai 1953 widerrufen und die Gemeinschuldnerin in die Verfügung über ihr Vermögen wieder eingesetzt worden.

Kt. Zürich *Konkursamt Dübendorf* (1013)
Der unterm 6. August 1952 über die Firma Kella GmbH., Fabrikation von und Handel mit Einlagesohlen, Schuhwaren und Furnituren usw., früher mit Sitz in Wangen (Zürich), dato in Vevey, chemin du Petit Clos 8, eröffnete Konkurs ist zufolge Rückzuges sämtlicher Konkurseingaben durch Verfügung des Konkursrichters des Bezirksgerichtes Uster vom 12. Mai 1953 widerrufen und die Gemeinschuldnerin in die Verfügung über ihr Vermögen wieder eingesetzt worden.

Ct. de Berne *Office des faillites, Courtelary* (1014)
La faillite prononcée le 6 janvier 1953 contre Medici Maurice, entrepreneur, à Vauffelin, a été révoquée à la suite d'homologation du concordat présenté par le failli, et cela par décision du 13 mai 1953 rendue par le président du Tribunal de Courtelary. En conséquence, le failli a été réintégré dans la libre disposition de ses biens.

Nachlassverträge — Concordats — Concordati

Nachlasstundung und Aufruf zur Forderungseingabe

(SchKG 295, 296, 300.)

Sursis concordataire et appel aux créanciers

(L. P. 295, 296, 300.)

Den nachbenannten Schuldnern ist eine Nachlasstundung bewilligt worden.
Die Gläubiger werden aufgefordert, ihre Forderungen in der Eingabefrist beim Sachwalter einzulegen, unter der Androhung, dass sie im Unterlassungsfalle bei den Verhandlungen über den Nachlassvertrag nicht stimmberechtigt wären.

Les débiteurs ci-après ont obtenu un sursis concordataire.
Les créanciers sont invités à produire leurs créances auprès du commissaire dans le délai fixé pour les productions, sous peine d'être exclus des délibérations relatives au concordat.

Kt. Zürich *Konkurskreis Wiedikon-Zürich* (1015)
Schuldner: Schneider Jakob, Gartenbau, Werdhölzlistrasse 43, Zürich 9, vertreten durch Rechtsanwalt Dr. O. Schenker-Sprüngli, Sihlstrasse 17, Zürich 1.
Datum der Stundungsbewilligung durch Beschluss des Bezirksgerichtes Zürich, 3. Abteilung: 8. Mai 1953.
Dauer der Stundung: 4 Monate, d. h. bis 8. September 1953.
Sachwalter: Rechtsanwalt Dr. Eduard Mayer, Löwenstrasse 19, Zürich 1.
Eingabefrist: Die Gläubiger werden hiemit aufgefordert, ihre Forderungen binnen 20 Tagen, von der Publikation im Schweizerischen Handelsamtsblatt an, einzugeben.
Gläubigerversammlung: Mittwoch, den 8. Juli 1953, nachmittags 14.30 Uhr, im Bahnhofbuffet, Konferenzsaal, 1. Stock, Zürich 1.
Aktenauflage: während 10 Tagen vor der Gläubigerversammlung im Bureau des Sachwalters.

Kt. Luzern *Konkurskreis Luzern* (1031)
Schuldner: Ruchti Werner, Kaufmann, Sonnbühlstrasse 5, Luzern.
Datum der Stundungsbewilligung durch den Amtsgerichtsvizepräsidenten II von Luzern-Stadt, Luzern, als untere kantonale Nachlassbehörde: 4. Mai 1953.
Dauer der Stundung: 4 Monate, d. h. bis und mit 4. September 1953.
Sachwalter: Werner Frey-Dettwiler, Inkasso- und Sachwalterbureau, Hertensteinstrasse 47, Luzern.
Eingabefrist: bis spätestens 10. Juni 1953. Die Gläubiger werden aufgefordert, ihre Forderungen, berechnet per 4. Mai 1953, binnen der Eingabefrist beim Sachwalter anzumelden.
Gläubigerversammlung: Montag, den 3. August 1953, 14.30 Uhr, im Hotel «Continental», Morgartenstrasse 4, Luzern, I. Etage.
Aktenauflage: während 10 Tagen vor der Gläubigerversammlung, im Bureau des Sachwalters.

Ct. de Vaud *Arrondissement d'Aigle* (1024)
Débiteur: Tomasi Albino, précédemment Hôtel Victoria, à Aigle.
Date de l'octroi du sursis par décision du président du Tribunal du district d'Aigle: 12 mai 1953.
Durée du sursis concordataire: quatre mois, échéant le 12 septembre 1953.
Commissaire: E. Gillard, préposé, Aigle.
Délai pour les productions: 9 juin 1953. Les créanciers sont invités à indiquer leurs créances au commissaire.
Assemblée des créanciers: mercredi 15 juillet 1953, à 14 heures, en salle du Tribunal, à Aigle.
Examen des pièces: dès le 4 juillet 1953, au bureau du commissaire.

Verhandlung über die Bestätigung des Nachlassvertrages
(SchKG. 304, 317)

Délibération sur l'homologation de concordat
(L. P. 304, 317)

Die Gläubiger können ihre Einwendungen gegen den Nachlassvertrag in der Verhandlung anbringen.

Les opposants au concordat peuvent se présenter à l'audience pour faire valoir leurs moyens d'opposition.

Kt. Basel-Stadt *Zivilgericht Basel-Stadt* (1032)

Freitag, den 22. Mai 1953, 11 Uhr, wird vor dem Zivilgericht des Kantons Basel-Stadt (Zivilgerichtssaal, Bäumleingasse 3, im I. Stock) über den von der Firma Danner & Co., Lederwaren, Kommanditgesellschaft, in Basel, Gerbergasse 42, ihren Gläubigern vorgeschlagenen Nachlassvertrag verhandelt.

Basel, den 19. Mai 1953. Zivilgerichtsschreiberei Basel, Prozesskanzlei.

Kt. Basel-Landschaft *Obergericht, Liestal* (1016)

Donnerstag, den 28. Mai 1953, 11.40 Uhr, findet die Verhandlung über den von Iseli-Imobersteg Hermann, Spezereihandlung, in Aesch, seinen Gläubigern vorgeschlagenen Nachlassvertrag statt.

Liestal, den 15. Mai 1953. Obergerichtskanzlei.

Ct. de Genève *Tribunal de première instance, Genève* (1033)

Le Tribunal de première instance, sis à Genève, place du Bourg-de-Four, Palais de Justice, 2e cour, 1er étage, salle A, statuera, en audience publique, le vendredi 29 mai 1953, à 9 heures 30, sur l'homologation du concordat proposé par la société Astruc S. A., primeurs en gros, route de Chancy N° 44, Genève, à ses créanciers.

Tribunal de première instance, Genève:
H. Pugin, commis-greffier.

Bestätigung des Nachlassvertrages — Homologation du concordat
(SchKG. 306, 308, 317) (LP. 306, 308, 317)

Kt. Bern *Richteramt II, Bern* (1034)

Schuldnerin: Firma Oppliger A. & Co., elektrische Installationen, Wylerstrasse 55, und A. Oppliger, für sich und soweit er für die Gesellschaftsschulden unbeschränkt haftet.
Datum der Bestätigung: 6. Mai 1953.
Der Entscheid ist in Rechtskraft erwachsen.

Bern, den 18. Mai 1953. Der Nachlassrichter: Troesch.

Kt. Appenzell A.-Rh. *Bezirksgericht Mittelland* (1039)

Das Bezirksgericht Mittelland (Appenzell A.-Rh.) hat in seiner Sitzung vom 7. Mai 1953 das Gesuch des Bruderer Alfred, Maßschneiderei, Trogen, um Bestätigung des mit seinen Gläubigern abgeschlossenen Nachlassvertrages gemäss Artikel 305 und 306 SchKG bewilligt.

Trogen, den 19. Mai 1953. Die Bezirksgerichtskanzlei.

Ct. de Genève *Tribunal de première instance, Genève* (1035)

Par jugement du 1er mai 1953, le Tribunal a homologué le concordat proposé par Regina-Film S. A., achat et vente de films, ayant son siège place du Molard 2, Genève, à ses créanciers.

Par le même jugement, il a été assigné aux créanciers dont les réclamations sont contestées un délai péremptoire de vingt jours pour intenter action.

Tribunal de première instance, Genève:
H. Pugin, commis-greffier.

Nachlassvertrag mit Vermögensabtretung — Concordat par abandon d'actif
(SchKG 316a bis 316t) (L.P. 316a à 316t)

Kt. Luzern *Konkurskreis Luzern* (1038)

Auflage der ersten provisorischen Verteilungsliste
(Art. 266 bzw. 263 SchKG.)

Im Nachlassverfahren mit Vermögensabtretung der Firma
Studer, Koller A.G. in Liq.,
Schuhwaren en gros, gewes. Neustadtstrasse 6a, Luzern, gelangen an die rechtskräftig kollozierten Vorrechts- und privilegierten Ansprachen (1. und 2. Klasse) deren Guthaben zur Auszahlung. Die diesbezügliche

1. provisorische Verteilungsliste

liegt beim unterzeichneten Liquidator zur Einsichtnahme auf.

Allfällige Beschwerden sind innert 20 Tagen, von der öffentlichen Bekanntmachung an, d. h. bis und mit 12. Juni 1953, bei der Aufsichtsbehörde einzureichen, widrigenfalls der provisorische Verteilungsplan als anerkannt betrachtet würde, worauf die Zustellung der Betreffnisse innerhalb 3 Tagen nach Fristablauf durch die Post, unter Abzug der Zustellungsgebühren, erfolgt.

Luzern, den 18. Mai 1953.

Der gerichtlich bestellte Liquidator:
Louis Bannwart, Sachwalter- und Inkassobureau,
zur «Werchlaube», Weggisgasse 29, Luzern.

Nachlasstundungsgesuch — Demande de sursis concordataire
(SchKG 293.) (L. P. 293.)

Kt. Basel-Stadt *Zivilgericht Basel-Stadt* (1040)

Mittwoch, den 27. Mai 1953, 17 Uhr, wird im Zivilgerichtssaal in Basel, Bäumleingasse 3, I. Stock, über die Bewilligung des von der Firma
Walter F. & Co.,
Centralbahnstrasse 17, Basel, gestellten Gesuches um Nachlaßstundung gemäss Art. 294 SchKG verhandelt, wozu die Gläubiger der Gesuchstellerin eingeladen werden.

Basel, den 19. Mai 1953. Zivilgerichtsschreiberei Basel, Prozesskanzlei.

Ct. du Valais *Juge-instructeur, Martigny* (1036)

Le juge-instructeur du district de Martigny informe les intéressés qu'en séance du 2 juin 1953, à 9 heures, à la salle du Tribunal, à Martigny-Ville, il sera statué sur la demande de concordat présentée par
Thiévent Gilbert,
droguiste, à Leytron.

Les opposants sont informés qu'ils peuvent s'y présenter pour faire valoir leurs moyens d'opposition.

Le juge-instructeur: J.-M. Gross.

Verschiedenes — Divers — Varia

Kt. St. Gallen *Bezirksgericht St. Gallen* (1017)

Dahinfallen der Nachlaßstundung

Die dem Hochstrasser Karl, Möbelgeschäft, Lustgartenstrasse Nr. 12 (früher Büchelstrasse 6), St. Gallen, vom Bezirksgericht St. Gallen, I. Abteilung, mit Entscheid vom 9. Januar 1953 gewährte Nachlaßstundung ist infolge Rückzuges des Gesuches dahingefallen.

St. Gallen, den 15. Mai 1953. Die Bezirksgerichtskanzlei.

Handelsregister - Registre du commerce - Registro di commercio

Zürich — Zurich — Zurigo

11. Mai 1953.
Wehntal-Apotheke & Drogerie, Dr. A. Reller, in Zürich. Inhaber dieser Firma ist Dr. Alfred Reller, von Gsteig (Bern), in Zürich 10. Apotheke und Drogerie. Hofwiesenstrasse 200.

11. Mai 1953.
Baugenossenschaft Girhalden, in Zürich. Unter dieser Firma besteht auf Grund der Statuten vom 29. April 1953 eine Genossenschaft mit dem Zweck, ihren Mitgliedern gesunde und billige Wohnungen, insbesondere im Quartier Girhalden, zu verschaffen. Das Genossenschaftskapital zerfällt in Anteilscheine zu Fr. 1000. Die persönliche Haftbarkeit der Mitglieder für die Verbindlichkeiten der Genossenschaft ist ausgeschlossen. Die Bekanntmachungen erfolgen im Schweizerischen Handelsamtsblatt. Der Vorstand besteht aus 3 bis 7 Mitgliedern. Die Mitglieder des Vorstandes führen Kollektivunterschrift zu zweien. Der Vorstand besteht aus Josef Brander, von Wattwil, Präsident; Max Gloor, von Zürich, Kassier, und Gottfried Küng, von Schänis, Aktuar, alle in Zürich. Geschäftsdomizil: Birmensdorferstrasse Nr. 430 in Zürich 3 (bei Josef Brander).

13. Mai 1953. Zeitschriften.
«Elle» S.A., in Zürich. Unter dieser Firma besteht auf Grund der Statuten vom 8. Mai 1953 eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt die Herausgabe von Frauen-Zeitschriften, insbesondere die Herausgabe der französischen Wochenzeitschrift «Elle» in deutscher Sprache. Das Grundkapital beträgt Fr. 200 000 und zerfällt in 200 voll liberierte Namenaktien zu Fr. 1000. Die Gesellschaft erwirbt das ausschliessliche, unwiderrufliche und frei übertragbare Recht, die französische Wochenzeitschrift «Elle» in der Schweiz unter dem Titel «Elle» in deutscher Sprache herauszugeben und dieselbe in der Schweiz sowie sämtlichen deutschen Sprachgebieten mit Ausnahme der deutschsprechenden belgischen und holländischen Gebiete zu vertreiben, zum Preise von Fr. 75 000, welcher voll auf das Grundkapital in Anrechnung gebracht wird. Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Die Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen durch eingeschriebenen Brief. Der Verwaltungsrat besteht aus 3 bis 7 Mitgliedern. Ihm gehören an: Franz Ludwig von Senger, von Genf, in Stäfa, als Präsident und Delegierter; Pierre Lazareff, französischer Staatsangehöriger, in Paris; Robert Salmon, französischer Staatsangehöriger, in Paris; Dr. Kurt von Steiger, von und in Bern, und Hans Sulzer, von Winterthur, in Zürich, als weitere Mitglieder. Sie führen Kollektivunterschrift zu zweien in der Weise, dass Präsident und Delegierter von Senger je mit einem der weiteren Mitglieder des Verwaltungsrates zeichnet; diese zeichnen jedoch nicht auch unter sich. Geschäftsdomizil: Gartenstrasse 24 in Zürich 2.

13. Mai 1953.
Rubber Investment A.-G., in Zürich 6 (SHAB. Nr. 65 vom 19. März 1946, Seite 845), Anlage von Kapitalien in Unternehmungen der Gummiindustrie usw. Dr. Franz Messner ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neu ist in den Verwaltungsrat und zugleich als Präsident mit Einzelunterschrift gewählt worden Julius Aeberli, von Aeugst a. A., in Zürich. Neues Geschäftsdomizil: Badenerstrasse 18 in Zürich 4.

13. Mai 1953.
Baugenossenschaft an der Reppisch, in Dietikon (SHAB. Nr. 275 vom 23. November 1950, Seite 3001). René Künzli ist aus der Verwaltung ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neu ist in den Verwaltung gewählt worden Emil Heim, von Neuendorf (Solothurn), in Dietikon. Der Präsident führt Kollektivunterschrift mit dem Aktuar oder mit dem Kassier.

13. Mai 1953. Restaurant.
Gil Batlle & Francesco Martelli, in Zürich 6, Kollektivgesellschaft (SHAB. Nr. 175 vom 29. Juli 1952, Seite 1918), Betrieb des Restaurant und der Dancing-Bar Cecil. Diese Gesellschaft hat sich infolge Ausscheidens des Gesellschafters Gil Batlle aufgelöst. Die Firma ist erloschen. Das Geschäft wird vom Gesellschafter Francesco Martelli, italienischer Staatsangehöriger, in Zürich 5, als Einzelkaufmann im Sinne von Art. 579 OR fortgesetzt. Die Firma lautet **Francesco Martelli.** Einzelprokura ist erteilt an Giuseppina Martelli geb. Lesioli, italienische Staatsangehörige, in Zürich.

13. Mai 1953. Pharmazeutische und kosmetische Produkte.
Schneider & Egli, in Zürich 1, Kollektivgesellschaft (SHAB. Nr. 31 vom 7. Februar 1952, Seite 366), pharmazeutische und kosmetische Produkte. Diese Gesellschaft hat sich infolge Ausscheidens der Gesellschafterin Maria Egli aufgelöst. Die Firma ist erloschen. Das Geschäft wird vom Gesellschafter Hans Schneider, von Niedererlinsbach (Solothurn), in Zürich 1, als Einzelkaufmann im Sinne von Art. 579 OR fortgesetzt. Die Firma lautet **H. Schneider.** Bahnhofstrasse 77.

13. Mai 1953. Rauchwaren.
Paul Forschirm, in Zürich (SHAB. Nr. 62 vom 15. März 1951, Seite 657). Rauchwaren. Neues Geschäftsdomizil: Bellerivestrasse 211.

13. Mai 1953. Pharmazeutische Spezialitäten usw.
Carl E. Kaufmann, in Zürich. Inhaber dieser Firma ist Carl Ernst Kaufmann, von Zürich, in Zürich 6. Handel mit medizinisch-pharmazeutischen Spezialitäten sowie Waren aller Art. Ekkehardstrasse 16.

13. Mai 1953.
Bernhard Meier, Holzbearbeitungsmaschinen, in Zürich. Inhaber dieser Firma ist Bernhard Meier. von Zürich und Schleinikon, in Zürich 8. Handel mit Holzbearbeitungsmaschinen. Lenggstrasse 8.

13. Mai 1953.
Bauland G.m.b.H., in Zürich 1 (SHAB. Nr. 175 vom 30. Juli 1947, Seite 2175), An- und Verkauf von Bauland usw. Ueber diese Gesellschaft wurde mit Verfügung des Konkursrichters des Bezirksgerichtes Zürich vom 28. April 1953 der Konkurs eröffnet. Dadurch wurde die Gesellschaft aufgelöst.

13. Mai 1953. Technische Neuheiten.
J. Füglistaler, in Zürich (SHAB. Nr. 118 vom 24. Mai 1951, Seite 1246), technische Neuheiten usw. Ueber den Inhaber dieser Einzelfirma wurde mit Verfügung des Konkursrichters des Bezirksgerichtes Zürich vom 17. April 1953 der Konkurs eröffnet. Das Konkursverfahren wurde aber mit Verfügung des gleichen Richters vom 24. April 1953 mangels Aktiven eingestellt. Der Geschäftsbetrieb hat aufgehört. Die Firma wird von Amtes wegen gelöscht.

13. Mai 1953.
ASOK Commerce Invent AG (ASOK Commerce Invent SA) (ASOK Commerce Invent Inc.), in Zürich. Unter dieser Firma besteht auf Grund der Statuten vom 9. Mai 1953 eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt die Verwertung von Patenten, Schutzrechten und Erfindungen, die Uebernahme von Vertretungen, die Abwicklung von Handelsgeschäften aller Art sowie die Beteiligung an Gesellschaften mit gleicher oder ähnlicher Zielsetzung. Das Grundkapital beträgt Fr. 50 000, zerfällt in 100 Namenaktien zu Fr. 500 und ist mit Fr. 20 000 einbezahlt. Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Die Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen durch eingeschriebenen Brief. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 bis 7 Mitgliedern. Einziges Mitglied des Verwaltungsrates mit Einzelunterschrift ist Hektor von Salis, von und in Zollikon. Geschäftsdomizil: Talacker 41 in Zürich 1 (Bureau Rechtsanwalt Hektor von Salis).

13. Mai 1953.
Petrag, Petroleum-Aktiengesellschaft, in Zürich. Unter dieser Firma besteht auf Grund der Statuten vom 8. Mai 1953 eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt den Import und den Export von und den Handel mit Brenn- und Treibstoffen aller Art sowie anderen in dieses Gebiet fallenden Produkten und kann sich an anderen Unternehmen beteiligen und alle Finanzoperationen tätigen, die mit dem Gesellschaftszweck in Verbindung stehen. Das Grundkapital beträgt Fr. 100 000 und zerfällt in 100 voll einbezahlte Inhaberaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Der Verwaltungsrat besteht aus einem oder mehreren Mitgliedern. Ihm gehören an: Dr. Eugen Bircher, von Küttigen (Aargau), in Aarau, als Präsident; Yves Maitre, von Epauvillers (Bern), in Genf, als Vizepräsident; Marc Hofer, von Biglen (Bern), in Vaduz, als weiteres Mitglied, diese alle mit Kollektivunterschrift zu zweien, und Dr. Hugo Jeker, von Büsserach (Solothurn), in Aarau, als Delegierter mit Einzelunterschrift. Geschäftsdomizil: Nüschelerstrasse 22 in Zürich 1 (Bureau Dr. Hugo Jeker).

15. Mai 1953. Maschinen usw.
Schuchardt & Schütte Aktiebolag, Stockholm, Zweigniederlassung Zürich, in Zürich. Unter dieser Firma hat die «Schuchardt & Schütte Aktiebolag», in Stockholm, Klarabergsgatan 60, eingetragen beim königlichen Patent- und Registrieramt in Stockholm seit dem 7. Juli 1947, in Zürich eine Zweigniederlassung errichtet. Die Statuten der Gesellschaft datieren ursprünglich vom 28. Mai 1947. Sie sind am 3. September 1947, am 31. März 1948 und am 12. Juni 1951 abgeändert worden. Die Gesellschaft bezweckt den Handel mit Maschinen und Werkstattbedarfsartikeln und die Tätigung damit verwandter Geschäfte. Das Aktienkapital beträgt mindestens 100 000 Kronen und höchstens 300 000 Kronen. Es zerfällt in Namenaktien zu 100 Kronen. Gegenwärtig beträgt es 150 000 Kronen und ist voll einbezahlt. Die Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen durch eingeschriebenen Brief. Der Vorstand besteht aus drei Mitgliedern und zwei Suppleanten. Es sind dies Nils Arborgh, in Spanga (Schweden); Björn Björnulfson, in Lidingö (Schweden), und Carl Fredrik Bohnstedt, in Stockholm, Mitglieder des Vorstandes, sowie Nils Georg Glas, in Stockholm, und Ragnar Gustavsson, in Rasunda (Schweden), Suppleanten des Vorstandes, alle schwedische Staatsangehörige. Die Zweigniederlassung in Zürich wird mit Einzelunterschrift vertreten durch Emil Alfred Kern, von Buchberg (Schaffhausen), in Küsnacht (Zürich). Seine Unterschrift ist beschränkt auf den Geschäftsbereich der Zweigniederlassung. Geschäftsdomizil: Holbeinstrasse 27 in Zürich 8 (bei der «E. Kern & Cie. A.G.»).

15. Mai 1953.
Verlag Fachliteratur G.m.b.H., in Zürich 1 (SHAB. Nr. 28 vom 4. Februar 1952, Seite 330). Die Gesellschafterversammlungen vom 7. und 8. Mai 1953 haben die Statuten abgeändert. Die Firma lautet nun **Literatur und Kunstverlag Renos G.m.b.H.** Zweck der Gesellschaft sind Druck und Vertrieb von Verlagswerken, Zeitschriften, Literatur, Gemälden, Graphik, Reproduktionen und Rahmen aller Art sowie Erwerb von oder Beteiligung an gleichen oder damit zusammenhängenden Unternehmen.

15. Mai 1953.
Cogefine S. A. Compagnie de Gérance Financière et d'entreprises, in Zürich 1 (SHAB. Nr. 83 vom 13. April 1953, Seite 858), Finanztransaktionen usw. Neu wurde in den Verwaltungsrat gewählt Maximilian Pfyffer von Altishofen, von Luzern, in Freiburg. Er führt Kollektivunterschrift zu zweien.

15. Mai 1953.
Firar, Aktiengesellschaft für Elektronen-Technik, Chur, Zweigniederlassung in Zürich 2 (SHAB. Nr. 104 vom 7. Mai 1953, Seite 1113), mit Hauptsitz in Chur. Die Unterschrift von Fausto de Signori ist erloschen. Kollektivunterschrift zu zweien wurde erteilt an Dr. Heinz Reichwein, von und in Zürich, Mitglied des Verwaltungsrates.

15. Mai 1953.
Privatbank und Verwaltungsgesellschaft (Société Privée de Banque et de Gérance) (Private Bank and Trust Company), in Zürich 1, Aktiengesellschaft (SHAB. Nr. 98 vom 30. April 1953, Seite 1045). Dr. René Baschy ist Delegierter des Verwaltungsrates.

15. Mai 1953.
Aktiengesellsehaft für Erdoel- und Teerprodukte (Produits pétrolifières et dérivés du goudron S.A.) (Prodotti petroliferi e derivati del catrame S.A.) (Petroleum and tar products Co. Ltd.), in Zürich 1 (SHAB. Nr. 59 vom 13. März 1953, Seite 594). Neues Geschäftsdomizil: Bahnhofstrasse 64, in Zürich 1.

15. Mai 1953. Elektrische Apparate usw.
Hoover-Apparate-Aktiengesellschaft (Appareils-Hoover-Société Anonyme) (Apparecchi-Hoover-Società Anonima), in Zürich 2 (SHAB. Nr. 153 vom 3. Juli 1952, Seite 1690), elektrische Apparate usw. Die Prokura von Erwin Siebenhüner ist erloschen.

15. Mai 1953.
Bewoba Aktiengesellschaft für Hoch- und Tiefbauarbeiten, in Zürich 8 (SHAB. Nr. 74 vom 31. März 1953, Seite 757). Die Prokura von Dr. Hansheiry Hürzeler ist erloschen.

15. Mai 1953. Hoch- und Tiefbau usw.
Geotan G.m.b.H., in Zürich 8 (SHAB. Nr. 74 vom 31. März 1953, Seite 757), Hoch- und Tiefbauten usw. Die Prokura von Dr. Hansheiry Hürzeler ist erloschen.

15. Mai 1953. Liegenschaften.
Leutschenacker G.m.b.H., in Zürich 8 (SHAB. Nr. 74 vom 31. März 1953, Seite 757), Liegenschaften. Die Prokura von Dr. Hansheiry Hürzeler ist erloschen.

15. Mai 1953. Liegenschaften.
Monar G.m.b.H., in Zürich 8 (SHAB. Nr. 74 vom 31. März 1953, Seite 757), Liegenschaften usw. Die Prokura von Dr. Hansheiry Hürzeler ist erloschen.

15. Mai 1953. Liegenschaften.
Rodax G.m.b.H., in Zürich 8 (SHAB. Nr. 74 vom 31. März 1953, Seite 757), Liegenschaften. Die Prokura von Dr. Hansheiry Hürzeler ist erloschen.

15. Mai 1953, Liegenschaften.
Rugan G.m.b.H., in Zürich 8 (SHAB. Nr. 74 vom 31. März 1953, Seite 758), Liegenschaften. Die Prokura von Dr. Hansheiry Hürzeler ist erloschen.

15. Mai 1953.
Seidenweberei Wila A.-G. (Tissage de Soieries Wila S.A.) (Wila Silk Mills Ltd.), in Zürich 1 (SHAB. Nr. 80 vom 4. April 1952, Seite 907). Dr. Max E. Bodmer ist infolge Todes aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen.

15. Mai 1953. Elektrotechnische Artikel usw.
ELEKTROTHERM A.-G., in Zürich 5 (SHAB. Nr. 300 vom 23. Dezember 1947, Seite 3785), Artikel der elektrotechnischen Branche usw. Alfred Fuchs, Präsident des Verwaltungsrates, wohnt in Zürich. Neues Geschäftsdomizil: Josefstrasse 38 in Zürich 5.

15. Mai 1953. Liegenschaften usw.
AWAW S.A., in Zürich 2 (SHAB. Nr. 213 vom 12. September 1951, Seite 2283), Liegenschaften usw. Neues Geschäftsdomizil: Genferstrasse 29 in Zürich 2.

15. Mai 1953.
Fahrni-Institut A.G. für Holzforschung und -verwertung, in Zürich 1 (SHAB. Nr. 207 vom 5. September 1951, Seite 2228). Neues Geschäftsdomizil: Dreikönigstrasse 21 in Zürich 2.

15. Mai 1953. Schneiderei, Konfektion.
Edmondo Patuzzo, Zweigniederlassung in Zürich. Unter dieser Firma hat der Inhaber der mit Sitz in Lugano (SHAB. Nr. 84 vom 12. April 1950, Seite 942) im Handelsregister von Lugano eingetragenen Einzelfirma «Edmondo Patuzzo» in Zürich eine Zweigniederlassung errichtet. Diese wird mit Einzelunterschrift vertreten durch den Firmainhaber Edmondo Patuzzo, von und in Lugano. Schneiderei und Konfektionsgeschäft. Rennweg 9.

15. Mai 1953.
Kägi, Droka-Labor und Drogerie, in Winterthur. Inhaber dieser Firma ist Adolf Kägi, von Gommiswald, in Winterthur 3. Einzelunterschrift ist erteilt an Willi Kägi, von Gommiswald, in Winterthur. Betrieb eines Laboratoriums für chemisch-technische Produkte sowie Betrieb einer Drogerie. Hinterdorfstrasse 4.

15. Mai 1953. Restaurant.
Marcel Barberini, in Zürich (SHAB. Nr. 298 vom 20. Dezember 1951, Seite 3158), Betrieb des Restaurant «Zur Birchegg». Die Firma ist infolge Abtretung des Geschäftes erloschen.

15. Mai 1953. Strickwaren.
Walter Wieser, in Zürich (SHAB. Nr. 245 vom 20. Oktober 1943, Seite 2342), Strickwaren. Diese Firma ist infolge Aufhörens des Geschäftsbetriebes erloschen.

15. Mai 1953. Isolationen.
Franz Fluri, in Zürich. Inhaber dieser Firma ist Franz Fluri, von Oberbuchsiten und Herbetswil (Solothurn), in Zürich 8. Schallisolationen sowie Isolationen gegen Kälte und Wärme. Feldeggstrasse 57.

15. Mai 1953. Reklameberatung, Waren aller Art.
F. Hochstrasser, in Zürich. Inhaber dieser Firma ist Eduard Hochstrasser, von Dürrenäsch (Aargau), in Zürich 2. Bureau für Reklameberatung und Vertretungen in Waren aller Art. Bellerivestrasse 53.

16. Mai 1953.
Schweizerische Lebensversicherungs- und Rentenanstalt (Société suisse d'Assurances générales sur la vie humaine) (Società svizzera di Assicurazioni generali sulla vita dell'uomo), in Zürich 2, Genossenschaft (SHAB. Nr. 8 vom 13. Januar 1953, Seite 74). Kollektivprokura zu zweien ist erteilt an Alphons Steinmann, von Wohlen (Aargau), in Zürich.

16. Mai 1953. Autotransporte.
Braun-Gautschi, in Zürich (SHAB. Nr. 181 vom 5. August 1939, Seite 1648), Autotransporte. Die Firma ist infolge Todes des Inhabers und Uebergangs des Geschäftes mit Aktiven und Passiven an die neue Einzelfirma «Eduard Braun», in Zürich, erloschen.

16. Mai 1953. Autotransporte.
Eduard Braun, in Zürich. Inhaber dieser Firma ist Eduard Braun-von Rohr, von Zürich, in Zürich 7. Diese Firma hat Aktiven und Passiven der bisherigen Einzelfirma «Braun-Gautschi», in Zürich, übernommen. Einzelunterschrift ist erteilt an Hedwig Braun geb. von Rohr, von und in Zürich. Autotransporte. Minervastrasse 115.

16. Mai 1953.
Hans Zogg, Watoelinfarben A.G., bisher in Zürich 3 (SHAB. Nr. 153 vom 3. Juli 1952, Seite 1690), Farben usw. Die Generalversammlung vom 11. April 1953 hat eine Statutenänderung vorgenommen. Die Firma lautet **Watoelin-Farben A.-G.** Sitz ist Stäfa. Die Unterschrift von Oskar Stadler ist erloschen. Geschäftsdomizil: Ebnetstrasse 292.

16. Mai 1953. Getreide usw.
Karr & Cie., in Zürich 1, Kommanditgesellschaft (SHAB. Nr. 48 vom 27. Februar 1951, Seite 502), Getreidegeschäft usw. Der unbeschränkt haftende Gesellschafter Dr. Hanns Karr-Bibus wohnt in Zürich 2.

16. Mai 1953. Technische Artikel.
Burkhart, Geisser & Cie., in Zürich 1, Kommanditgesellschaft (SHAB. Nr. 234 vom 6. Oktober 1952, Seite 2457), technische Artikel. Der Gesellschafter Jakob Geisser ist ausgeschieden. Die Firma wird abgeändert auf **Burkhart & Cie.**

16. Mai 1953. Chemisch-technische Produkte.
Ernst Deck, in Zürich (SHAB. Nr. 265 vom 11. November 1952, Seite 2750), chemisch-technische Produkte. Diese Firma ist infolge Aufhörens des Geschäftsbetriebes erloschen.

16. Mai 1953.
Institut für Farbenphotographie, Dr. Martin Rikli, Zürich, in Zürich. Inhaber dieser Firma ist Dr. Martin Rikli, von Basel und Wangen a. d. A., in Zürich 7. Einzelunterschrift ist erteilt an Elisabeth Rikli geb. Chön, von Basel und Wangen a. d. A., in Zürich. Betrieb einer Schule für Farbenphotographie; Kopieranstalt, Photoatelier. Herzogstrasse 10.

Bern — Berne — Berna

Bureau Bern

13. Mai 1953. Gipserei, Malerei.
G. Meyers Erben, in Bern, Gipserei, Malerei, Kollektivgesellschaft (SHAB. Nr. 254 vom 30. Oktober 1947, Seite 3198). Der Gesellschafter Eduard Meyer ist am 7. Dezember 1949 aus der Gesellschaft ausgetreten. Neues Geschäftsdomizil: Reiterstrasse 8.

15. Mai 1953. Bücherverlag usw.
HUMATA-Verlag Harold S. Blume, in Bern, Verlag von und Handel mit Büchern und periodischen Publikationen (SHAB. Nr. 17 vom 22. Januar 1952, Seite 175). Die Geschäftsnatur lautet nun wie folgt: Verlag von Büchern und periodischen Publikationen. Neues Geschäftsdomizil: Münzgraben 4.

15. Mai 1953. Zigarren.
Nelly Kunz-Kaiser, in Bern. Inhaberin dieser Firma ist, mit Zustimmung des Ehemannes, Nelly Kunz-Kaiser, von Bolligen, in Bern. Zigarrenspezialgeschäft. Kramgasse 41.

15. Mai 1953. Trockenstuck.
Stuck G.m.b.H., in Bern, Herstellung und Versetzen von Trockenstuck (SHAB. Nr. 295 vom 16. Dezember 1949, Seite 3277). Der Prokurist Werner Gribi ist nicht mehr Gesellschafter; seine Prokura ist erloschen. Seine Stammeinlage von Fr. 2000 ist an die neue Gesellschafterin Mina Schneider-Gribi, güterrechtlich getrennte Ehefrau des Erwin, von und in Bern, übergegangen. Es wird ihr Prokura erteilt und sie zeichnet kollektiv mit dem Geschäftsführer Erwin Schneider oder dem andern Prokuristen Walter Wenger. Gemäss öffentlicher Urkunde über die Gesellschafterversammlung vom 11. Mai 1953 wurden die Statuten geändert.

15. Mai 1953. Baumaterialien.
Alb. Wahlen A.G., in Bern, Baumaterialiengeschäft (SHAB. Nr. 117 vom 20. Mai 1952, Seite 1310). Kollektivprokura wurde erteilt an Robert Wagner, von Reiden, und Peter Steiner, von Signau, beide in Bern. Es zeichnet je einer von ihnen mit einem kollektivzeichnungsberechtigten Mitglied der Verwaltung.

15. Mai 1953. Papier usw.
Max Schauwecker & Cie, in Wabern, Gemeinde Köniz. Unter dieser Firma hat sich eine Kommanditgesellschaft gebildet, die am 1. Mai 1953 begonnen hat. Einziger unbeschränkt haftender Gesellschafter ist Max Schauwecker, von Schaffhausen und Feuerthalen, in Bern. Kommanditär mit einer Bareinlage von Fr. 50 000 ist Dr. Carl Schauwecker, von Schaffhausen und Feuerthalen, in Wabern, Gemeinde Köniz. Agenturen aus der Papierbranche sowie aus andern Geschäftszweigen, vorwiegend finnischer Provenienz. Seftigenstrasse 214.

Bureau Biel

13. Mai 1953. Elektrische und Telephoninstallationen.
Arber & Cie., in Biel, elektrische und Telephoninstallationen, Kommanditgesellschaft (SHAB. Nr. 41 vom 20. Februar 1953, Seite 406). Der Gesellschafter Hermann Arber, Sohn, hat seine Kommandite von Fr. 10 000 auf Fr. 25 000 erhöht durch Verrechnung mit einer Forderung an die Gesellschaft im Betrage von Fr. 15 000. Die Firma erteilt Einzelprokura an Luisa Arber geb. Tönz, von Oftringen, in Biel.

13. Mai 1953. Kleinmechanische Werkstätte.
Meyrat frères, in Biel, kleinmechanische Werkstätte, Kollektivgesellschaft (SHAB. Nr. 52 vom 5. März 1953, Seite 518). Der Gesellschafter Raymond Meyrat und seine Ehefrau Madeleine geb. Defrancesco haben Gütertrennung vereinbart.

15 mai 1953. Horlogerie.
Girod & Voumard, Montres Socomex, précédemment à Nidau, fabrication, achat et vente d'horlogerie, société en nom collectif (FOSC. du 15 février 1952, N° 38, page 442). Le siège social est transféré à Bienne. Les associés sont: Willy Girod, de Loveresse, à Nidau, et Roland Voumard, de Tramelan, à Tavannes. La société a commencé le 1er janvier 1952. Elle est engagée par la signature collective des deux associés. Fabrication, achat et vente d'horlogerie. Rue Veresius 18.

Bureau Büren a. d. A.

15. Mai 1953. Schrauben, Drehteile.
Fuhrer & Schwab, in Leuzigen, Schrauben und Drehteile (SHAB. Nr. 260 vom 6. November 1946, Seite 3239). Die Gesellschaft übernimmt Aktiven und Passiven der gelöschten Einzelfirma «Hs. Schläfli», in Büren a. d. A.

15. Mai 1953. Feinmechanik usw.
Hs. Schläfli, in Büren a. d. A., feinmechanische Werkstätte, Décolletage (SHAB. Nr. 206 vom 3. September 1952, Seite 2191). Die Firma wird infolge Geschäftsüberganges gelöscht. Aktiven und Passiven werden von der Kollektivgesellschaft «Fuhrer & Schwab», in Leuzigen, übernommen.

Bureau Burgdorf

16. Mai 1953.
Brunnengenossenschaft Lyssach, in Lyssach (SHAB. Nr. 290 vom 11. Dezember 1951, Seite 3075). Erwin Buri, bisher Sekretär, ist aus dem Vorstand ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Er wurde ersetzt als Sekretär durch Erwin Schneider, von und in Lyssach, bisher Beisitzer. Präsident, Vizepräsident und Sekretär zeichnen kollektiv zu zweien.

Bureau de Courtelary

15 mai 1953. Construction.
Maurice Mediei, à Vauffelin, entreprise de construction, en faillite (FOSC. du 22 janvier 1953, N° 16, page 158). Par jugement du 13 mai 1953, le président du Tribunal du district de Courtelary a prononcé la révocation de la faillite. Le titulaire continue l'exploitation de son entreprise. L'inscription subsiste.

Bureau de Porrentruy

15 mai 1953. Pierres d'horlogerie.
Robert Lièvre, à Courtemaîche, perçage de pierres fines pour l'horlogerie (FOSC. du 2 novembre 1945, N° 257, page 2699). La raison est radiée par suite de décès du titulaire. L'actif et le passif sont repris par la société en nom collectif «Léon Lièvre et fils», ci-après inscrite, à Courtemaîche.

15 mai 1953. Pierres d'horlogerie.
Léon Lièvre et fils, à Courtemaîche. Léon Lièvre, fils de Joseph, et Marcel Lièvre, fils de Léon, les deux de et à Courtemaîche, ont constitué, sous cette raison sociale, une société en nom collectif qui a commencé le 13 mai 1953. La maison reprend l'actif et le passif de la raison individuelle «Robert Lièvre», ci-dessus radiée, à Courtemaîche. Perçage de pierres fines pour l'horlogerie.

15 mai 1953. Epicerie, mercerie.
Henri Enderlin, à Bonfol. Le titulaire est Henri Enderlin, fils d'Emile, de et à Bonfol. Exploitation d'une épicerie et mercerie.

Luzern — Lucerne — Lucerna

15. Mai 1953. Wagnerei, Autokarosserie.
Josef Melliger, in Luzern, Wagnerei, Autokarosserie (SHAB. Nr. 267 vom 14. November 1922, Seite 2166). Diese Firma ist infolge Todes des Inhabers erloschen.

15. Mai 1953.
Schweizerische Bankgesellschaft, Filiale in Luzern (SHAB. Nr. 85 vom 15. April 1953, Seite 884), Aktiengesellschaft mit Hauptsitz in Zürich. Dr. h. c. Paul Jaberg ist als Präsident des Verwaltungsrates zurückgetreten, bleibt jedoch Mitglied desselben und führt wie bisher Kollektivunterschrift für das Gesamtunternehmen. Neu wurde als Mitglied und Präsident des Verwaltungsrates gewählt Fritz Richner, von Rupperswil, in Zürich; er ist nicht mehr Generaldirektor. Carl Bühler, Vizepräsident des Verwaltungsrates ist nun erster Vizepräsident desselben. Dr. Charles Zoelly, Mitglied des Verwaltungsrates, ist nun zweiter Vizepräsident desselben; er führt nun Kollektivunterschrift für das Gesamtunternehmen. Dr. Alfred Schaefer, Generaldirektor, ist nun Präsident der Generaldirektion.

16. Mai 1953.
Käsereigesellschaft Langnau, in Langnau bei Reiden, Genossenschaft (SHAB. Nr. 125 vom 30. Mai 1952, Seite 1391). Anton Häfliger-Wyss und Werner Iseli sind aus dem Vorstand ausgeschieden; ihre Unterschriften sind erloschen. Der Vorstand setzt sich wie folgt zusammen: Präsident ist Hans Studer-Steiner, von Pfaffnau und Langnau b. R.; Aktuar: Ernst Vogt, von Mandach (Aargau), und Kassier: Hans Räber-Studer (bisher Aktuar), alle wohnhaft in Langnau b. R. Die Vorstandsmitglieder zeichnen kollektiv je zu zweien.

16. Mai 1953.
Käsereigenossenschaft Oberschongau, in Oberschongau, Gemeinde Schongau (SHAB. Nr. 17 vom 22. Januar 1947, Seite 220). Emil Stutz ist aus dem Vorstand ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Präsident ist jetzt Julius Furrer, von und in Schongau; Aktuar: Johann Weibel (bisher). Sie zeichnen zu zweien.

16. Mai 1953. Elektrische Apparate usw.
Electro-Swisa AG. (Electro-Swisa SA.), bisher in Zürich, eingetragen seit dem 8. September 1952 (SHAB. Nr. 212 vom 10. September 1952, Seite 2251). Gemäss öffentlicher Urkunde über die Generalversammlung vom 28. April 1953 wurde der Sitz nach Luzern verlegt. Die Gesellschaft bezweckt den Handel mit elektrischen Apparaten, vor allem mit den durch die eingetragenen Marken Swisa und Electro-Swisa geschützten Erzeugnissen und Ausführung von elektrischen Installationen. Zur Erreichung ihres Zweckes kann sich die Gesellschaft an ähnlichen Unternehmen beteiligen, Interessenverbindungen eingehen und Liegenschaften erwerben. Das voll liberierte Aktienkapital beträgt Fr. 50 000 und ist eingeteilt in 100 Inhaberaktien zu Fr. 500. Gemäss Sacheinlagevertrag vom 2. September 1952 hat die Gesellschaft von der «Fiscuna, Buchhaltungs- und Revisions A.G.», in Olten, für Fr. 40 000, von Hans Stucki, Wangen bei Olten, für Fr. 5000, und von Robert Wehrli, in Bern, für Fr. 5000, Wertschriften übernommen, wofür den genannten Sacheinlegern insgesamt 100 voll liberierte Aktien zu Fr. 500 an Zahlungs Statt ausgehändigt wurden. Die Bekanntmachungen und Mitteilungen erfolgen im Schweizerischen Handelsamtsblatt. Die Verwaltung besteht aus 1 bis 5 Mitgliedern. Zurzeit gehört ihr als einziges Mitglied Hans Stucki, von Konolfingen (Bern), in Wangen bei Olten, an. Er führt Einzelunterschrift. Adresse der Gesellschaft: Moosstrasse 1 (in gemieteten Räumen).

Uri — Uri — Uri

16. Mai 1953.
Gotthard Drogerie A. Wiget, in Göschenen (SHAB. Nr. 205 vom 2. September 1952, Seite 2182). Die Firma wird infolge Todes des Inhabers gelöscht.

Nidwalden — Unterwald-le-bas — Unterwalden basso

15. Mai 1953.
Ersparniskasse Nidwalden, in Stans, Genossenschaft (SHAB. Nr. 98 vom 28. April 1952, Seite 1108). Anton von Deschwanden ist als Präsident zurückgetreten, er verbleibt aber als zeichnungsberechtigtes Mitglied im Verwaltungsrat. Als Präsident wurde Josef Meyer (bisher Vizepräsident) und als Vizepräsident Remigi Blättler (bisher Mitglied) gewählt. Der Präsident, der Aktuar und ein weiteres Mitglied des Verwaltungsrates führen mit einem der übrigen Zeichnungsberechtigten die Kollektivunterschrift zu zweien.

Freiburg — Fribourg — Friborgo

Bureau de Fribourg

15 mai 1953.
Société de laiterie de Belfaux, à Belfaux, société coopérative (FOSC. du 7 avril 1952, N° 82, page 927). Pierre Rolle a cessé d'être président du comité; sa signature est radiée. A été élu président: Pierre Horner (inscrit comme vice-président). A été élu vice-président: Henri Quiot, de et à Belfaux. La société est engagée par la signature collective à deux du président, du vice-président et du secrétaire, Joseph Pauchart (inscrit).

15 mai 1953.
Société Immobilière des Jordils Square, à Fribourg, société anonyme (FOSC. du 23 avril 1952, N° 94, page 1058). Cette raison sociale est radiée d'office du registre du commerce de la Sarine à Fribourg par suite de transfert du siège de la société à Genève (FOSC. du 12 mai 1953, N° 108, page 1164).

16 mai 1953. Participations, etc.
Sabem S.A., Société holding, à Fribourg. Suivant acte authentique et statuts du 2 mai 1953, il a été constitué, sous cette raison sociale, une société anonyme ayant pour but l'administration de titres, valeurs mobilières ou immobilières en Suisse ou à l'étranger, la gérance et la négociation de brevets, de même que toutes participations à des entreprises industrielles, commerciales ou financières suisses ou étrangères. La société pourra s'occuper de toutes opérations commerciales, financières, industrielles ou immobilières s'y rapportant. Le capital social est de 50 000 fr., divisé en 50 actions au porteur, de 1000 fr. chacune, entièrement libérées. Les publications sont faites dans la Feuille officielle suisse du commerce. L'assemblée générale est convoquée par une seule insertion dans la Feuille officielle suisse du commerce ou par voie de convocation personnelle, en tant que les actionnaires sont connus. La société est administrée par un conseil d'administration d'un ou de plusieurs membres. Simone Hirschmann, de Cazis (Grisons), à Genève, est élue administratrice unique avec signature individuelle. Siège de la société: chez Me Henri Périsset, notaire, avenue de la Gare 7.

Solothurn — Soleure — Soletta

Bureau Balsthal

11. Mai 1953. Terminage.
Otto Mägli u. Sohn, in Welschenrohr. Otto Mägli und dessen Sohn Hans Mägli, beide von und in Welschenrohr, sind unter dieser Firma eine Kollektivgesellschaft eingegangen, welche am 1. Mai 1953 begonnen hat. Terminage-Betrieb.
11. Mai 1953. Schuhe.
Hans Mägli, in Welschenrohr. Inhaber dieser Einzelfirma ist Hans Mägli, von und in Welschenrohr. Schuhhandlung.

Bureau Grenchen-Bettlach

15. Mai 1953. Uhrensteine.
Gerald Schärz, in Grenchen, Einpressen und Einpassen von Uhrensteinen (SHAB. Nr. 92 vom 21. April 1945, Seite 910). Neues Geschäftslokal: Zelgweg 1.

Bureau Olten-Gösgen

16. Mai 1953.
Josef Atzli Baugeschäft Aktiengesellschaft, in Olten (SHAB. Nr. 27 vom 4. Februar 1953, Seite 277). Verwaltungsratspräsident Dr. Josef Atzli wohnt in Starrkirch-Wil.
16. Mai 1953. Zahntechnisches Laboratorium.
Josef Ess, in Olten. Inhaber dieser Firma ist Josef Ess, von Buttisholz (Luzern), in Olten. Zahntechnisches Laboratorium, Amthausquai 31.

Bureau Stadt Solothurn

16. Mai 1953. Wirtschaft.
A. Mathis, in Solothurn, Wirtschaftsbetrieb (SHAB. Nr. 137 vom 15. Juni 1951, Seite 1459). Der Amtsgerichtspräsident von Solothurn-Lebern hat durch Urteil vom 7. Mai 1953 über den Firmainhaber den Konkurs eröffnet.
16. Mai 1953.
Tuberkulose-Rückversicherungsverband des Konkordates der Schweizerischen Krankenkassen, in Solothurn, Genossenschaft (SHAB. Nr. 94 vom 24. April 1950, Seite 1054). Die Firma wird infolge Verlegung des Sitzes nach Luzern (SHAB. Nr. 107 vom 11. Mai 1953, Seite 1152) im Handelsregister der Stadt Solothurn von Amtes wegen gelöscht.
16. Mai 1953. Kleinmechanik, Stanzwerkzeuge.
Franz Sperisen, in Solothurn (SHAB. Nr. 7 vom 10. Januar 1945, Seite 67). Die Geschäftsnatur wird wie folgt neu umschrieben: Werkstätte für Kleinmechanik, Herstellung von und Handel mit Stanzwerkzeugen aller Art. Das Geschäftslokal befindet sich an der Bielstrasse 80.

Basel-Stadt — Bâle-Ville — Basilea-Città

15. Mai 1953. Rohprodukte usw.
Produna S.A., in Basel, Kauf usw. von Rohprodukten aller Art usw. (SHAB. Nr. 6 vom 9. Januar 1948, Seite 66). In der Generalversammlung vom 12. Mai 1953 wurden die Statuten geändert. Das Aktienkapital von Fr. 50 000 wurde durch Ausgabe von 50 neuen Aktien zu Fr. 1000 erhöht auf Fr. 100 000, eingeteilt in 100 voll einbezahlte Inhaberaktien zu Fr. 1000.
15. Mai 1953. Liegenschaften usw.
Im Grüpf A.G., in Basel, Erwerb, Bebauung und Verwaltung von Liegenschaften usw. (SHAB. Nr. 19 vom 26. Januar 1953, Seite 192). In der Generalversammlung vom 9. Mai 1953 wurden die Statuten geändert. Das Grundkapital von Fr. 180 000 wurde durch Ausgabe von 70 neuen Aktien zu Fr. 1000 erhöht auf Fr. 250 000, eingeteilt in 250 Namenaktien zu Fr. 1000. Hierauf sind Fr. 50 000 einbezahlt.
15. Mai 1953. Kunstgegenstände, Autotransporte.
Eugen Fleig, in Basel, Handel mit Kunstgegenständen (SHAB. Nr. 67 vom 23. März 1953, Seite 647). Der Inhaber nimmt ferner in die Geschäftsnatur auf: Autotransporte.
15. Mai 1953.
Schweizerische Treuhandgesellschaft (Société Anonyme Fiduciaire Suisse) (Società Anonima Fiduciaria Svizzera) (Swiss Trust Company), in Basel, Aktiengesellschaft (SHAB. Nr. 19 vom 26. Januar 1953, Seite 192). Zu einem Vizedirektor wurde ernannt der bisherige Prokurist Alfred Lucain; er zeichnet zu zweien für das Gesamtunternehmen.
15. Mai 1953. Kunsthandlung usw.
Mirbach & Co., in Basel. Wilhelm Mirbach, deutscher Staatsangehöriger, in Lörrach (Deutschland), und Olga Herzog-Keller, von und in Basel, sind unter obiger Firma eine Kollektivgesellschaft eingegangen, die am 1. Mai 1953 begonnen hat. Kunst- und Portrait-Handlung. Klingentalstrasse 1.
15. Mai 1953.
Wohngenossenschaft Morgartenring, in Basel (SHAB. Nr. 266 vom 12. November 1952, Seite 2760). Aus der Verwaltung ist der Präsident Eberhard Bukenberger-Frefel ausgeschieden. Seine Unterschrift ist erloschen. Zum Präsidenten wurde ernannt der bisherige Sekretär Ludwig Wehrli-Lang. Neu wurde als Sekretär gewählt Ernst Schmidlin-Bühler, von und in Basel. Beide zeichnen zu zweien. Neues Domizil: Göschenenstrasse 22.
16. Mai 1953. Garne und Gewebe.
R. Boeglin & Co., in Basel, Handel mit Garnen und Geweben (SHAB. Nr. 200 vom 27. August 1940, Seite 1555). Die Kollektivgesellschaft hat sich aufgelöst und ist nach beendigter Liquidation erloschen.
16. Mai 1953. Technische Apparate.
Arthur Weber, in Basel, Handel mit technischen Apparaten (SHAB. Nr. 3 vom 7. Januar 1942, Seite 39). Die Einzelfirma ist infolge Aufgabe des Geschäfts erloschen.
16. Mai 1953. Haushaltungsartikel.
Imestra A.G. (Imestra S.A.) (Imestra Ltd.), in Basel. Unter dieser Firma besteht auf Grund der Statuten vom 15. Mai 1953 eine Aktiengesellschaft, welche den Handel, insbesondere den Transithandel mit Haushaltungs- und diesen verwandten Gegenständen, die Uebernahme von Vertretungen sowie die Beteiligung an und den Erwerb von Unternehmungen ähnlicher Art bezweckt. Das Grundkapital beträgt Fr. 50 000, eingeteilt in 50 voll einbezahlte Inhaberaktien zu Fr. 1000. Die Bekanntmachungen erfolgen im Schweizerischen Handelsamtsblatt. Dem Verwaltungsrat aus 1 bis 3 Mitgliedern gehört an Dr. Erwin Albrecht, von und in Basel. Er führt Einzelunterschrift. Domizil: Pfluggasse 5.

Basel-Landschaft — Bâle-Campagne — Basilea-Campagna

15. Mai 1953. Tuch, Massgeschäft, Bonneterie, Wolle.
J. Seiler-Schütz, in Münchenstein, Tuch-Massgeschäft, Manufakturwaren, Bonneterie, Wolle, Konfektion (SHAB. Nr. 207 vom 5. September 1950, Seite 2278). Diese Einzelfirma ist infolge Verkaufs des Geschäftes erloschen.

Appenzell I.-Rh. — Appenzell Rh. int. — Appenzello int.

15. Mai 1953. Velos, Nähmaschinen, Haushaltartikel.
E. Signer-Fuster, in Weissbad. Inhaber dieser Firma ist Emil Signer-Fuster, von Appenzell, in Weissbad. Velos, Nähmaschinen und Haushaltartikel. Beim Bahnhof.
15. Mai 1953.
Darlehenskasse Kau, in Appenzell. Unter dieser Firma besteht auf Grund der Statuten vom 19. April 1953 eine Genossenschaft, die auf den Schulkreis Kau beschränkt ist. Sie bezweckt: die Entgegennahme von verzinslichen Geldern auf Sparhefte, Obligationen und in laufender Rechnung; die Gewährung von Darlehen an die Mitglieder und die Ansammlung eines unteilbaren Genossenschaftsvermögens. Das Genossenschaftskapital zerfällt in Anteilscheine zu Fr. 100. Die Mitglieder haften solidarisch und unbeschränkt für die Verbindlichkeiten der Genossenschaft. Ausserdem sind sie zu Nachschüssen verpflichtet, sofern sich aus der Jahresbilanz ergibt, dass das Genossenschaftskapital nicht mehr gedeckt ist. Die Bekanntmachungen erfolgen im Schweizerischen Handelsamtsblatt. Der Vorstand besteht aus 3 Mitgliedern. Die Unterschrift führen der Präsident, der Vizepräsident und der Aktuar kollektiv zu zweien. Dem Vorstand gehören an: als Präsident: Johann Baptist Gätzi, von Quarten; als Vizepräsident: Franz Fässler, von Appenzell; als Aktuar: Ludwig Rechsteiner, von Appenzell; alle in Kau, Gemeinde Appenzell.

St. Gallen — St-Gall — San Gallo

13. Mai 1953.
Schweizerische Bankgesellschaft, Zweigniederlassungen in St. Gallen, Flawil, Lichtensteig, Rapperswil, Rorschach und Wil (SHAB. Nr. 15 vom 21. Januar 1953, Seite 153), Aktiengesellschaft mit Hauptsitz in Zürich. Dr. h. c. Paul Jaberg ist als Präsident des Verwaltungsrates zurückgetreten, bleibt jedoch Mitglied desselben. Neu ist als Mitglied und zugleich als Präsident des Verwaltungsrates Fritz Richner gewählt worden, der als Generaldirektor ausscheidet. Carl Bühler, Vizepräsident des Verwaltungsrates, ist nun erster Vizepräsident desselben. Dr. Charles Zoelly, Mitglied des Verwaltungsrates, ist nun zweiter Vizepräsident desselben. Er führt jetzt Kollektivunterschrift für das Gesamtunternehmen. Dr. Alfred Schaefer, Generaldirektor, ist nun Präsident der Generaldirektion.
13. Mai 1953.
Schweizerische Bankgesellschaft, Zweigniederlassung in Wil (SHAB. Nr. 15 vom 21. Januar 1953, Seite 153) Aktiengesellschaft mit Hauptsitz in Zürich. Die Unterschrift des Vizedirektors Ernst Frischknecht ist erloschen. An dessen Stelle wurde zum Vizedirektor mit Kollektivunterschrift ernannt Willy Künzle, von Waldkirch und Gaiserwald, in Wil.
13. Mai 1953.
Schweizerische Bankgesellschaft, Zweigniederlassung in St. Gallen (SHAB. Nr. 15 vom 21. Januar 1953, Seite 153) Aktiengesellschaft mit Hauptsitz in Zürich. Die Prokura des Willy Künzle ist erloschen.
13. Mai 1953.
Engelapotheke C. Rothenhäusler Aktiengesellschaft, in Rorschach, Apotheke, Drogerie, Sanitätsgeschäft und Herstellung von pharmazeutischen Spezialitäten (SHAB. Nr. 23 vom 29. Januar 1951, Seite 238). Die Einzelprokura der Elsa Schryber ist erloschen.
13. Mai 1953. Gold- und Silberwaren.
Max Meyer, in Wil, Handel mit und Neuanfertigung von Gold- und Silberwaren (SHAB. Nr. 19 vom 24. Januar 1946, Seite 252). Diese Firma ist infolge Verkaufs des Geschäftes erloschen.
13. Mai 1953.
Leo Dudler, Maurermeister, in Altenrhein, Gemeinde Thal. Inhaber der Firma ist Leo Dudler, von und in Altenrhein, Gemeinde Thal. Baugeschäft.
13. Mai 1953. Motos, Motorenöle, Fette usw.
Karl Stössel, in Gossau, Handel mit Motos, Motorenöl, Fetten, Pneus und wasserdichten Artikeln (SHAB. Nr. 66 vom 20. März 1951, Seite 707). Diese Firma ist infolge Aufgabe des Geschäftes erloschen.
13. Mai 1953. Kolonialwaren.
Frau L. Wolf-Bösch, in Rorschacherberg, Kolonialwarenhandlung (SHAB. Nr. 64 vom 19. März 1953, Seite 648). Die Firmainhaberin ist nun wieder Bürgerin von Rüthi (St. Gallen).
13. Mai 1953. Bücher usw.
Eirene-Verlag M. Pfändler, in St. Gallen. Inhaber der Firma ist Marcel Pfändler, von Flawil, in St. Gallen. Verlag von belletristischen Büchern und Dissertationen; Scheidweg 13.
15. Mai 1953.
Wohnbaugenossenschaft Gallus, in Rapperswil (SHAB. Nr. 103 vom 6. Mai 1953, Seite 1105). Das Domizil der Genossenschaft befindet sich im Bureau des Präsidenten an der alten Jonastrasse 18.
15. Mai 1953. Spezereien.
Hans Haag, in St. Gallen. Inhaber der Firma ist Hans Haag-Diekmann, von Götighofen (Thurgau), in St. Gallen. Spezereihandlung. Gerbestrasse 19.

Graubünden — Grisons — Grigioni

15. Mai 1953.
Dorfgarage GmbH., Klosters, in Klosters. Unter dieser Firma besteht gemäss öffentlicher Urkunde und Statuten vom 28. April 1953 eine Gesellschaft mit beschränkter Haftung. Sie bezweckt den Betrieb der Dorfgarage und aller damit zusammenhängenden geschäftlichen Transaktionen wie Betrieb einer Reparaturwerkstätte, Taxi- und Transportbetrieb, Handel mit neuen und gebrauchten Motorfahrzeugen, Fahrschule. Die Gesellschaft kann sich an ähnlichen Unter-

nehmungen beteiligen. Das Stammkapital beträgt Fr. 30 000. Gesellschafter sind Christian Conzett, von Seewis im Prättigau, und Rico Heller, von Thal, beide in Klosters, mit einer Stammeinlage von je Fr. 15 000. Gemäss Sacheinlageverträge vom 2. April 1953 übernimmt die Gesellschaft 2 Autos, Werkzeuge und Geräteschaften zum Preise von Fr. 10 000, welcher voll auf das Stammkapital in Anrechnung gebracht wird. Fr. 20 000 wurden bar einbezahlt. Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Geschäftsführer mit Einzelunterschrift sind die beiden Gesellschafter Christian Conzett und Rico Heller.

15. Mai 1953. Vermögensverwaltungen, Beteiligungen usw.

Vartelene A.G., in Chur. Unter dieser Firma besteht auf Grund der Statuten vom 12. Mai 1953 eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt An- und Verkauf und Verwaltung von Vermögenswerten, insbesondere Kauf und Verkauf von Wertpapieren sowie finanzielle Beteiligung jeder Art an andern Unternehmungen und die Uebernahme sämtlicher damit zusammenhängender Geschäfte. Die Gesellschaft kann sich an anderen Unternehmungen beteiligen. Das Grundkapital beträgt Fr. 50 000, eingeteilt in 50 voll einbezahlte Inhaberaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 bis 3 Mitgliedern. Ihm gehören an Hans Spalinger, von Wädenswil und Marthalen, in Thalwil (Zürich), Präsident, und Alfred Rahm, von Hallau, in Zürich. Diese führen Einzelunterschrift. Domizil: bei Dr. Hans Bener, Bahnhofstrasse 42.

15. Mai 1953.

Viehzuchtgenossenschaft Avers-Obertal, in Avers-Obertal (SHAB. Nr. 90 vom 19. April 1949, Seite 1017). Christian Joos-Rostetter ist aus dem Vorstand ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Als Präsident wurde neu gewählt: Mathias Heinz-Menn, von und in Avers. Die Unterschrift führt der Präsident oder der Vizepräsident kollektiv mit dem Aktuar.

15. Mai 1953. Bäckerei, Konditorei, Tea-room.

Jos. Jecklin, in Klosters. Inhaber dieser Firma ist Josef Jecklin-Poo, von Schiers, in Klosters. Bäckerei, Konditorei und Tea-room.

15. Mai 1953. Metzgerei, Wursterei.

J. Zeller, in Klosters. Inhaber dieser Firma ist Jakob Zeller, von Schwellbrunn (Appenzell Ausserrhoden), in Klosters. Metzgerei und Wursterei. Kirchplatz.

Thurgau — Thurgovie — Thurgovia

13. Mai 1953. Mühle, Futterwaren.

Edwin Sauder, in Zihlschlacht. Firmainhaber ist Edwin Sauder, von Lupsingen (Basellandschaft), in Zihlschlacht. Kundenmühle, Mehl- und Futterwarenhandel.

13. Mai 1953. Bazar.

W. Lutz, in Weinfelden, Bazar (SHAB. Nr. 50 vom 1. März 1934, Seite 549). Die Firma ist infolge Geschäftsaufgabe erloschen.

13. Mai 1953. Technische Artikel.

Favta Aktiengesellschaft, in Frauenfeld, Fabrikation und Vertrieb technischer Artikel (SHAB. Nr. 89 vom 17. April 1952, Seite 996). Eugen Schwarzer ist als Delegierter des Verwaltungsrates und Geschäftsführer ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen.

13. Mai 1953. Fruchtbrecherei, Futterwaren.

Josef Oswald-Herzog, in Niedersommeri, Fruchtbrecherei und Futterwarenhandel (SHAB. Nr. 62 vom 17. März 1931, Seite 571). Die Firma ist infolge Todes des Inhabers erloschen. Die Aktiven und Passiven werden von der Kollektivgesellschaft «J. Oswald-Herzog's Erben», in Niedersommeri, übernommen.

13. Mai 1953. Futterwaren, Mühle.

J. Oswald-Herzog's Erben, in Niedersommeri. Witwe Lina Oswald-Herzog, Paul Oswald, Margrit Oswald und Josef Oswald, alle von Ober- und Niedersommeri, in Niedersommeri, letzterer minderjährig und vertreten durch seinen Beistand Karl Oswald, von Ober- und Niedersommeri, in Obersommeri, sind unter dieser Firma eine Kollektivgesellschaft eingegangen, die unter Uebernahme der Aktiven und Passiven der bisherigen Einzelfirma «Josef Oswald-Herzog», in Niedersommeri, am 24. Februar 1953 ihren Anfang nahm. Das Waisenamt Sommeri hat den Beitritt des minderjährigen Gesellschafters in die Kollektivgesellschaft am 9. Mai 1953 genehmigt. Zeichnungsberechtigt sind Witwe Lina Oswald-Herzog und Paul Oswald je einzeln. Futterwarenmühle und Futterwarenhandel.

13. Mai 1953. Marmorwerk.

Eduard Campani, in Weinfelden, Marmorwerk (SHAB. Nr. 79 vom 6. April 1929, Seite 701). Die Firma ist infolge Todes des Inhabers erloschen. Die Aktiven und Passiven werden der Kollektivgesellschaft «Eduard Campani's Erben», in Weinfelden, übernommen.

13. Mai 1953. Marmorwerk.

Eduard Campani's Erben, in Weinfelden. Unter dieser Firma sind Witwe Mathilde Campani-Bauer, in Weinfelden; Eduard Campani, Sohn, in Weinfelden; Willy Campani, in Basel; Ruth Campani, in Frauenfeld, alle von Wittenbach (St. Gallen), und Bertha Dietsche-Campani, von und in Zurzach (mit Zustimmung des Ehemannes), eine Kollektivgesellschaft eingegangen, die unter Uebernahme der Aktiven und Passiven der bisherigen Einzelfirma «Eduard Campani», in Weinfelden, am 1. März 1953 ihren Anfang nahm. Zeichnungsberechtigt sind: Witwe Mathilde Campani-Bauer und Eduard Campani, Sohn, je einzeln. Marmorwerk. Schützenstrasse 43.

13. Mai 1953.

Genossenschaft Schlossgut Berg, in Frauenfeld (SHAB. Nr. 28 vom 4. Februar 1952, Seite 333). Diese Genossenschaft hat sich gemäss Generalversammlungsbeschluss vom 23. März 1953 aufgelöst. Die Liquidation ist durchgeführt. Die Firma wird gelöscht.

16. Mai 1953. Autos usw.

Aktiengesellschaft Adolph Saurer (Société Anonyme Adolphe Saurer), in Arbon (SHAB. Nr. 1 vom 5. Januar 1953, Seite 4). Der Verwaltungsrat hat Paul Rüegg, von Pfäffikon (Zürich), in Arbon, Kollektivprokura erteilt.

16. Mai 1953. Bildhauerei.

Heinr. Müller & Co., Filiale in Frauenfeld, Bildhauergeschäft (SHAB. Nr. 111 vom 15. Mai 1929, Seite 992), Kollektivgesellschaft mit Hauptsitz in Winterthur. Heinrich Müller, Elise Weber-Müller, Anna Müller, Lydia Müller und Frieda Müller sind aus der Gesellschaft ausgeschieden. Der Gesellschafter Julius Müller führt auch den Vornamen Hans. Als neuer Gesellschafter ist Jules Müller, von und in Winterthur, eingetreten. Er und der Gesellschafter Hans Julius Müller vertreten die Filiale je einzeln. Die Firma lautet nun **H. Müller & Co.**

16. Mai 1953.

Landw. Verein Kesswil, in Kesswil, Genossenschaft (SHAB. Nr. 209 vom 8. September 1947, Seite 2600). Die Statuten wurden in der Generalversammlung vom 28. Februar 1952 revidiert. Die Firma lautet jetzt **Landwirtschaftliche Genossenschaft Kesswil und Umgebung.** Die Genossenschaft bezweckt die Vermittlung von preiswürdigen landwirtschaftlichen Hilfsstoffen, Geräten und andern Bedarfsartikeln, den Absatz von Erzeugnissen des landwirtschaftlichen Betriebes sowie die Veranstaltung von Kursen und Vorträgen. Die Bekanntmachungen erfolgen im Schweizerischen Handelsamtsblatt. Der Vorstand besteht nun aus 5 bis 7 Mitgliedern. Die übrigen Aenderungen berühren die publizierten Bestimmungen nicht. Jakob Roth ist aus dem Vorstand ausgetreten; seine Unterschrift ist erloschen. Als neuer Vizepräsident wurde Walter Ueltschi, von Därstetten (Bern), in Dozwil, gewählt. Er zeichnet kollektiv mit dem Aktuar.

Tessin — Tessin — Ticino

Ufficio di Bellinzona

13 maggio 1953. Impresa costruzioni, ecc.

Rhis Carlo, in Bellinzona. Titolare di questa ditta individuale è Carlo Rhis fu Ermanno, da Safnern (Berna), in Bellinzona. Impresa di costruzioni generali, sopra e sotto struttura, cemento armato, intonaci e lavori in gesso. Prato Carasso, Stabile Rima.

Ufficio di Locarno

22 aprile 1953. Macchine agricole ed industriali.

Samia Tenero S.A., con sede in Tenero-Contra. Dipendentemente da atto pubblico e statuti di data 31 marzo 1953 è stata costituita, sotto questa ragione sociale, una società anonima avente per scopo la costruzione e riparazione di macchine agricole ed industriali. Il capitale sociale è di 50 000 fr., suddiviso in 50 azioni al portatore da 1000 fr. cadauna, liberate nella misura del 40% in totale 20 000 fr. Le pubblicazioni della società saranno fatte sul «Foglio Ufficiale del Cantone Ticino» e sul Foglio ufficiale svizzero di commercio. Gli avvisi, inviti e notifiche agli azionisti saranno intimate a mezzo lettera raccomandata, in quanto di tutti questi sia noto il nome al consiglio d'amministrazione. Caso contrario si farà luogo a pubblicazioni sugli organi suindicati. La società è amministrata da un consiglio di amministrazione composto da 3 membri che attualmente sono: Giuseppe Cattori fu Carlo, da Sonogno, in Tenero, presidente; Aldo Camponovo fu Pietro, da Pedrinate, in Brissago, vicepresidente; Remigio Cattori fu Carlo, da Sonogno, in Tenero, membro. Vincola solo la firma individuale del presidente. Recapito: presso il presidente Giuseppe Cattori.

11 maggio 1953.

Officine Idroelettriche della Maggia S.A. (Maggia Kraftwerke A.G.), con sede in Locarno (FUSC. del 2 aprile 1952, N° 78, pagina 888). Dr Ernesto Moll ed Edwin Stiefel hanno cessato, per dimissioni, di far parte del consiglio di amministrazione. Il loro diritto di firma sociale è estinto. In loro vece sono stati nominati nuovi membri del consiglio di amministrazione: Charles Aeschimann di Daniele, da Lützelflüh, in Olten, e Hans Marty fu Johannes, da Glarona, in Berna. Hans Marty ed Arthur Rosenthaler firmano collettivamente a due con uno degli aventi diritto, nella loro qualità di membri del comitato direttivo del consiglio di amministrazione.

12 maggio 1953. Bestiame.

Battalora Vittore, in Minusio, negoziante in bestiame (FUSC. del 7 maggio 1952, N° 106, pagina 1189). La ditta è cancellata su istanza del titolare, per cessazione del commercio.

Ufficio di Lugano

15 maggio 1953. Partecipazioni.

Möwe S.A., in Lugano, partecipazioni (FUSC. del 21 giugno 1952, N° 148, pagina 1635). Il capitale sociale di 50 000 fr. è ora interamente liberato.

Distretto di Mendrisio

13 maggio 1953. Impresa costruzioni, ecc.

Galfetti Massimo e Figlio, in Arzo, impresa costruzioni con fabbrica di calce, società in nome collettivo (FUSC. del 29 gennaio 1932, N° 23, pagina 241). La società è sciolta. La liquidazione essendo terminata, la ragione sociale è cancellata. L'azienda è stata ripresa, con assunzione di attivo e passivo, dalla nuova ditta individuale «Galfetti Arnaldo», in Arzo.

13 maggio 1953. Impresa costruzioni, ecc.

Galfetti Arnaldo, in Arzo. Titolare è Arnaldo Galfetti di Massimo, da Tremona, in Arzo. La ditta ha ripreso, con assunzione di attivo e passivo, l'azienda sin qui gestita dalla società in nome collettivo «Galfetti Massimo e Figlio», in Arzo, ora cancellata. Impresa costruzioni e trasporti di merci.

13 maggio 1953.

Unione di Banche Svizzere, Succursale di Chiasso, in Chiasso (FUSC. del 5 febbraio 1953, N° 28, pagina 287), società anonima con sede principale a Zurigo. Il dott. h. c. Paul Jaberg non è più presidente del consiglio di amministrazione ma resta membro dello stesso. Nuovo presidente e membro del consiglio di amministrazione è stato nominato Fritz Richner, già direttore generale. Carlo Bühler, vicepresidente del consiglio di amministrazione è ora primo vicepresidente dello stesso. Il dott. Charles Zoelly, da ed in Zurigo, membro del consiglio di amministrazione è ora secondo vicepresidente dello stesso con firma collettiva a due. Il dott. Alfred Schaefer, direttore generale è ora presidente della direzione generale.

15 maggio 1953. Importazione, esportazione.

Interexim S.A., in Chiasso, trattazione di affari commerciali di importazione ed esportazione di ogni genere (FUSC. del 5 giugno 1952, N° 129, pagina 1429). La società è cancellata avendo l'autorità fiscale cantonale dato il suo consenso.

Waadt — Vaud — Vaud

Bureau d'Aigle

7 mai 1953.

Société de Propriétaires-Viticulteurs, Villeneuve, à Villeneuve, société coopérative (FOSC. du 13 juillet 1949). Aloïs Masson est président, de et à Villeneuve; Jules Fauquex, président, de Lutry et Riex, à Villeneuve. Aloïs Jeanrenaud, président, et Edouard Volet, vice-président, ayant démissionné, leurs signatures sont éteintes. René Michel, de Bönigen (Berne), à Villeneuve, a été nommé secrétaire-caissier en remplacement de Jean-Pierre Sautebin, démissionnaire, dont la signature est éteinte. La société est engagée par la signature collective à deux du président, du vice-président et du secrétaire-caissier.

Bureau de Lausanne

Rectification.

Rhône S.A. Lausanne, succursale à Lausanne, matériaux de construction (FOSC. du 5 mai 1953, page 1093), avec siège principal au Bouveret, commune de Port-Valais. La raison exacte de la succursale est **Rhône S.A., succursale de Lausanne.**

13 mai 1953. Immeubles.
S. I. Molaine C S.A., à Lausanne. Suivant acte authentique et statuts du 11 mai 1953, il a été constitué, sous cette raison sociale, une société anonyme ayant pour but l'achat, la vente, la location, la gestion, la construction et la vente d'immeubles locatifs et commerciaux et toutes autres opérations immobilières quelconques. Elle acquerra notamment au prix de 21 636 fr. une parcelle de terrain sis à Bellevaux sur Lausanne, lieu dit «Sur Martine». Le capital est de 50 000 fr., divisé en 50 actions au porteur de 1000 fr. dont 10 sont entièrement libérées et 40 libérées de 25%. Le capital est libéré jusqu'à concurrence de 20 000 fr. Les publications et les convocations sont faites dans la Feuille officielle suisse du commerce. Si tous les actionnaires sont connus de l'administration, les convocations se font par lettre recommandée. Le conseil se compose d'un ou de plusieurs membres. Gustave Augsburger, de Langnau (Berne), à Lausanne, est nommé seul administrateur avec signature individuelle. Bureau: place St-François 9, chez F. Dethiollaz, régisseur.

15 mai 1953.
Brasserie Beauregard S.A. Lausanne et Fribourg, à Lausanne, société anonyme (FOSC. du 20 août 1951, page 2096). Suivant procès-verbal authentique de l'assemblée générale du 31 janvier 1953, la société a modifié ses statuts sur des points non soumis à publication.

15 mai 1953. Immeubles.
Société Anonyme Elisamy, à Lausanne, immeubles (FOSC. du 16 novembre 1948, page 3101). La signature de l'administrateur Jacques Niederer, démissionnaire, est radiée. Marguerite Waelti-Friedli, de Trub (Berne), à La Tour-de-Peilz, est nommée seule administratrice avec signature individuelle.

15 mai 1953.
Société Immobilière Riponne-Valentin, à Lausanne, société anonyme (FOSC. du 19 juillet 1947, page 2044). La signature de l'administrateur Alfred Margot, démissionnaire, est radiée. Roger Bolomey, de Lutry, à Lausanne, est nommé administrateur avec signature collective à deux. Bureau: rue centrale 7, en l'étude du notaire Marius Blanc.

Bureau de Morges

15 mai 1953. Gypserie, peinture.
Louis Magada, à Morges. Le chef de la maison est Louis-Fidèle Magada, d'Italie, à Morges. Gypserie, peinture. Rue des Jardins 3.

15 mai 1953. Ferblanterie, appareillage, couverture.
Séraphin Colombara, à Morges. Le chef de la maison est Séraphin Colombara, d'Italie, à Morges. Ferblanterie, appareillage, couverture. Rue de Couvaloup 14.

15 mai 1953. Boulangerie, pâtisserie, épicerie, tabacs.
R. Stapfer, à Etoy. Le chef de la maison est René Stapfer, de Altstetten (Zurich), à Etoy. Boulangerie, pâtisserie, épicerie, tabacs.

Bureau de Moudon

15 mai 1953. Imprimerie, papeterie, librairie, etc.
R. Jonneret et fils, à Lucens, société en nom collectif, imprimerie, papeterie, librairie, tabacs et édition de la «Feuille d'avis des cercles de Lucens et Granges» (FOSC. du 15 décembre 1952, page 3054). La société est dissoute par suite du décès de l'associé Robert Jonneret, survenu le 21 décembre 1952. La liquidation étant terminée, cette raison sociale est radiée. L'actif et le passif sont repris par l'associé «G. Jonneret», à Lucens, ci-après inscrit.

15 mai 1953. Imprimerie, papeterie, librairie, etc.
G. Jonneret, à Lucens. Le chef de la maison est Gérard Jonneret, de Châtel-St-Denis, à Lucens. La maison a repris, depuis le 1er janvier 1953, l'actif et le passif de la société en nom collectif «R. Jonneret et fils», à Lucens, radiée. Imprimerie, papeterie, librairie, tabacs et édition de la «Feuille d'avis des cercles de Lucens et Granges». Rue du Marché.

16 mai 1953. Maçonnerie.
Constant Clot, à Curtilles. Le chef de la maison est Constant Clot, de et à Curtilles. Entreprise de maçonnerie. (Inscription faite d'office conformément à l'art. 57, al. 4, ORC.)

Bureau de Nyon

16 mai 1953. Cinéma.
P. Berret et L. Moser, à Nyon. Pierre Berret, de Cornol (Berne), à Nyon, et Léon Moser, de Landiswil (Berne), à Vevey, ont constitué, sous cette raison sociale, une société en nom collectif qui a commencé le 1er avril 1953. Les associés signent collectivement à deux. Exploitation du Cinéma Capitole. Rue Neuve 5.

16 mai 1953.
Société de Laiterie de Begnins, à Begnins, société coopérative (FOSC. du 15 septembre 1947, page 2678). Robert Mennet ne fait plus partie du comité; sa signature est radiée. Charles Grand, de Féchy, à Begnins, est président (jusqu'ici membre); Henri Charbonnier est secrétaire (déjà inscrit). Le président et le secrétaire signent collectivement à deux.

Bureau d'Yverdon

15 mai 1953. Boulangerie, pâtisserie, épicerie.
Albert Duvoisin fils, à Yvonand. Le chef de la maison est Albert Duvoisin, de Fontanezier, à Yvonand. Boulangerie-pâtisserie, épicerie.

Wallis — Valais — Vallese

Bureau de St-Maurice

15 mai 1953.
Caisse de crédit mutuel de Bagnes, à Bagnes, société coopérative (FOSC. du 21 juin 1948, page 1735). Alfred Besse ne fait plus partie du comité de direction; sa signature est radiée. Emile Bruchez, de Bagnes, à Lourtier, commune de Bagnes, est président. La société est engagée par la signature collective à deux du président, du vice-président et du secrétaire.

Neuenburg — Neuchâtel — Neuchâtel

Bureau de Boudry

13 mai 1953. Horlogerie.
André Girard, à Peseux. Le chef de la maison est André-Emile Girard, du Locle, à Peseux. Atelier de terminage de mouvements d'horlogerie. Rue des Chansons 21.

Bureau de Cernier (district du Val-de-Ruz)

15 mai 1953. Cadrans.
Georges Bernhard, aux Geneveys sur Coffrane, fabrication de cadrans métal (FOSC. du 11 mars 1953, N° 57, page 573). Par suite du transfert du siège de la maison à La Chaux-de-Fonds (FOSC. du 20 avril 1953, N° 89), la raison est radiée du registre du commerce de Cernier.

Genf — Genève — Ginevra

12 mai 1953. Bracelets en cuirs.
Multicuirs S.A., à Genève. Suivant acte authentique et statuts du 9 mai 1953 il a été constitué, sous cette raison sociale, une société anonyme ayant pour but la fabrication de bracelets en cuirs et d'objets divers en cuirs. Elle peut s'intéresser sous toutes formes à toutes entreprises similaires. Le capital social, entièrement libéré, est de 50 000 fr. Il est divisé en 100 actions de 500 fr. chacune, au porteur. Il a été fait apport à la société de l'actif et du passif de la maison Albert Engel, fabrique de bracelets en cuirs et d'objets divers en cuirs, sise à Genève, 12, rue du Vuache, selon bilan au 30 avril 1953, accusant un actif de 40 100 et un passif de 100 fr. Le dit apport a été fait et accepté pour le prix de 40 000 fr., contre remise à l'apporteur de 80 actions au porteur de 500 fr. chacune, entièrement libérées. La société est mise et subrogée dans tous les droits et obligations de la maison Albert Engel, dont elle aura les profits et les charges, avec effet rétroactif au 30 avril 1953. L'organe de publicité de la société est la Feuille officielle suisse du commerce. La société est administrée par un conseil d'administration d'un ou de plusieurs membres. Albert Engel, de Bowil (Berne), à Genève, a été nommé unique administrateur avec signature sociale individuelle. Locaux: 12, rue du Vuache.

13 mai 1953. Laiterie, épicerie.
Georges Lyard, à Genève, exploitation d'une laiterie-épicerie (FOSC. du 12 août 1952, page 2035). La raison est radiée par suite de remise d'exploitation.

13 mai 1953. Brasserie.
Alfred Veillard, à Genève, «Brasserie Alsacienne» (FOSC. du 6 avril 1948, page 959). La raison est radiée par suite de remise d'exploitation.

13 mai 1953. Atelier de reliure.
Laederer, à Genève, exploitation d'un atelier de reliure simple, industrielle et de luxe (FOSC. du 30 mai 1951, page 1298). Le titulaire est actuellement domicilié à Lancy.

13 mai 1953. Société immobilière.
L'Economie Foncière, à Genève, société anonyme immobilière (FOSC. du 11 juillet 1951, page 1722). Benjamin Laederer, de Porrentruy, à Lancy, a été nommé seul administrateur avec signature individuelle, en remplacement de Rodolphe Burgy, démissionnaire, dont les pouvoirs sont radiés. Nouvelle adresse: 3, place du Molard, Agence immobilière François Roch.

13 mai 1953.
Société Immobilière Rue Liotard S, à Genève, société anonyme (FOSC. du 13 juillet 1951, page 1746). Aimé Steulet, de Charmoille (Berne), à Genève, a été nommé seul administrateur avec signature individuelle, en remplacement d'Armand Gonseth, démissionnaire, dont les pouvoirs sont radiés. Nouvelle adresse: 2, rue de la Rôtisserie, bureaux de A. Steulet.

13 mai 1953. Produits chimiques, pharmaceutiques.
Sopropha S.A., à Genève. Suivant acte authentique et statuts du 1er mai 1953, il a été constitué, sous cette raison sociale, une société anonyme ayant pour objet la participation dans des sociétés dont l'activité principale consiste à fabriquer et à vendre des produits chimiques, pharmaceutiques, de droguerie et alimentaires; elle peut fonder elle-même de pareilles entreprises, les financer et en favoriser le développement; elle peut s'intéresser à toute question s'y rattachant, entreprendre toutes opérations commerciales, industrielles et financières, mobilières et immobilières, s'y rapportant. Le capital social est de 50 000 fr., divisé en 100 actions de 500 fr., chacune, nominatives. Il est libéré jusqu'à concurrence de 20 000 fr. La convocation à l'assemblée générale se fait par lettre recommandée ou par publication dans la Feuille officielle suisse du commerce, organe de publicité de la société. Le conseil d'administration d'un à cinq membres est actuellement composé de: Paul Kramer, président, de Colombier (Neuchâtel), à Lausanne; Jacques Rey, secrétaire, d'Oulens sur Lucens (Vaud), à Lausanne, et Jean Gavin, de Moudon et Brenles (Vaud), à Lancy, lesquels signent collectivement à deux. Adresse: 9, rue du Mont-Blanc, chez Gavin et Cie «Pharmacie Centrale».

Andere, durch Gesetz oder Verordnung zur Veröffentlichung im SHAB. vorgeschriebene Anzeigen — Autres avis, dont la publication est prescrite dans la FOSC. par des lois ou ordonnances

Pavag AG., Nebikon

Herabsetzung des Grundkapitals und Aufforderung an die Gläubiger gemäss Art. 733 OR

Erste Veröffentlichung

Die Pavag AG., in Nebikon, hat die Herabsetzung des Grundkapitals von Fr. 1 400 000 auf Fr. 700 000 durch Rückzahlung von 700 Aktien zu nom. Fr. 1000 beschlossen.

Sie gibt hiermit ihren Gläubigern gemäss Artikel 733 OR bekannt, dass sie binnen zwei Monaten, von der dritten Bekanntmachung im Schweizerischen Handelsamtsblatt an gerechnet, unter Anmeldung ihrer Forderungen am Sitze der Gesellschaft in Nebikon, Befriedigung oder Sicherstellung verlangen können. (AA. 107²)

Nebikon, den 19. Mai 1953. **Für den Verwaltungsrat, der Präsident: Albert Schlatter.**

Déclaration de force obligatoire générale

du contrat collectif de travail du 18 décembre 1952 pour les travaux de plâtrerie-peinture dans le canton de Fribourg

L'arrêté du Conseil d'Etat du canton de Fribourg du 27 mars 1953 concernant la déclaration de force obligatoire générale du contrat susmentionné, approuvé par le Conseil fédéral le 6 mai 1953, est publié intégralement dans la Feuille officielle du canton de Fribourg du 23 mai 1953.

(AA. 106)

Allgemeinverbindlicherklärung

des Gesamtarbeitsvertrages vom 18. Dezember 1952 für das Gipser- und Malergewerbe im Kanton Freiburg

Der vom Bundesrat am 6. Mai 1953 genehmigte Beschluss des Staatsrates des Kantons Freiburg vom 27. März 1953 betreffend die oberwähnte Allgemeinverbindlicherklärung ist im ganzen Wortlaut im Amtsblatt des Kantons Freiburg vom 23. Mai 1953 publiziert.

Eidgenössisches Amt für geistiges Eigentum
Bureau fédéral de la propriété intellectuelle — Ufficio federale della proprietà intellettuale

Marken - Marques - Marche

Eintragungen — Enregistrements — Iscrizioni

Nr. 146273. Hinterlegungsdatum: 21. Januar 1953, 17 Uhr.
Enso-Gutzeit Osakeyhtiö, Imatraköping (Finnland).
Fabrik- und Handelsmarke.

Emaillierte, harte Faserplatten.

INSULAC

Nr. 146274. Hinterlegungsdatum: 29. Januar 1953, 18 Uhr.
Thurnheer & Co., Au (St. Gallen, Schweiz). — Fabrik- und Handelsmarke.

Chemisch-technische Produkte für die Boden- und Schuhpflege, Nährmittel, Stärkungsmittel, Parfümerien und kosmetische Produkte, Waschmittel.

N° 146275. Date de dépôt: 18 février 1953, 19 h.
Ervin Piquerez S.A., Bassecourt (Berne, Suisse).
Marque de fabrique et de commerce.

Boîtes de montres inoxydables.

METALINOX

N° 146276. Date de dépôt: 18 février 1953, 19 h.
Ervin Piquerez S.A., Bassecourt (Berne, Suisse).
Marque de fabrique et de commerce.

Boîtes de montres en une matière contenant du nickel et inoxydables.

NICKELINOX

Nr. 146277. Hinterlegungsdatum: 11. April 1953, 12 Uhr.
W. Frick-Glass AG., Altstetterstrasse 105/107, **Zürich 9** (Schweiz).
Fabrik- und Handelsmarke.

Baumaterialien, Dachpappen- und Asphaltprodukte.

Nr. 146278. Hinterlegungsdatum: 17. April 1953, 9 Uhr.
Schuckl & Co., Inc., Sunnyvale (Kalifornien, USA).
Fabrik- und Handelsmarke.

Gemüsekonserven, Früchtekonserven, Gemüsesäfte, Fruchtsäfte.

Nr. 146279. Hinterlegungsdatum: 20. April 1953, 18 Uhr.
CIBA Aktiengesellschaft (CIBA Société Anonyme) (CIBA Limited), Basel (Schweiz). — Fabrik- und Handelsmarke.

Reservierungsmittel sowie Fixationsmittel für Pigmente, Farbstoffe, Metallpulver, Faserstaub.

ORAFIX

Nr. 146280. Hinterlegungsdatum: 21. April 1953, 6 Uhr.
Verband Schweizerischer Tapetenhändler, Bärenplatz 4, **Bern** (Schweiz).
Kollektivmarke. — Erneuerung mit erweiterter Warenangabe der Marke Nr. 143259. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 21. April 1953 an.

Tapeten, Vorhänge, Teppiche, Bodenbelag, Möbel und Möbelstoffe und andere Materialien und Gegenstände für die Innendekoration, Bücher und Drucksachen.

N° 146281. Date de dépôt: 21 avril 1953, 6 h.
Syndicat suisse des marchands de papiers peints, Bärenplatz 4, **Berne** (Suisse). — Marque collective.

Papiers peints, rideaux, tapis, couvertures du plancher, meubles, tissus pour meubles et autres matériaux et objets pour la décoration intérieure, livres, imprimés.

Nr. 146282. Hinterlegungsdatum: 20. April 1953, 11 Uhr.
W. Simon, Nachf. A. & F. Simon, Hardturmstrasse 287, Zürich 5 (Schweiz).
Handelsmarke. — Erneuerung mit abgeänderter Warenangabe der Marke Nr. 79836. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 16. Februar 1953 an.

Lebensmittel.

N° 146283. Date de dépôt: 22 avril 1953, 11 h.
Cyma Watch Co. S.A., La Chaux-de-Fonds (Suisse).
Marque de fabrique et de commerce.

Montres et parties de montres, réveils, étuis, bracelets, chaînes de montres, bijouterie et tous objets servant à indiquer l'heure, ainsi que les objets servant à la publicité des dits articles.

Nr. 146284. Hinterlegungsdatum: 1. Mai 1953, 20 Uhr.
Octus Watch S.A., Neue Post, Grenchen (Schweiz). — Handelsmarke.

Uhren.

THULE

Nr. 146285. Hinterlegungsdatum: 27. April 1953, 11 Uhr.
APA Prospekt AG., Seinaustrasse 5, Zürich 1 (Schweiz). — Handelsmarke.

Stadtorientierungsanlage mit Branchenregister und Strassenverzeichnis.

City Guide

N° 146286. Date de dépôt: 27 avril 1953, 11 h.
Sophie Treboux, boulevard de Grancy 46, **Lausanne** (Suisse).
Marque de fabrique et de commerce.

Cosmétiques.

Trébel

N° 146287. Date de dépôt: 27 avril 1953, 14 h.
R. Rebetez, avenue Beaumont 60 bis, **Lausanne** (Suisse).
Marque de fabrique et de commerce.

Produits d'élevage. Spécialités alimentaires pour le bétail. Concentrés. Aliments albuminés et minéralisés, en particulier pour volaille.

GALLEX

N° 146288. Date de dépôt: 27 avril 1953, 18 h.
Hélène-Lucie Rehsteiner, rue du Moléson 10, **Genève** (Suisse).
Marque de commerce.

Montres, pendules, réveils ou articles assimilés.

OSLER

N° 146289. Date de dépôt: 27 avril 1953, 18 h.
Hélène-Lucie Rehsteiner, rue du Moléson 10, **Genève** (Suisse).
Marque de commerce.

Montres, pendules, réveils ou articles assimilés.

SEAMAN

Nr. 146290. Hinterlegungsdatum: 28. April 1953, 18 Uhr.
Continental Motors Corporation, Market Street 205—215, **Muskegon** (Michigan, USA). — Fabrik- und Handelsmarke.

Verbrennungsmaschinen, deren Bestandteile und Zubehör; Kombinationen von Verbrennungsmaschinen mit elektrischen Generatoren; elektrische Generatoren und deren Bestandteile; elektrische Motoren und deren Bestandteile sowie Batterie-Ladevorrichtungen.

Continental

N° 146291. Date de dépôt: 28 avril 1953, 18 h.
Orfina Uhren AG. (Montres Orfina S.A.) (Orfina Watch Ltd.), Bündengasse 10, **Grenchen** (Soleure, Suisse).
Marque de fabrique et de commerce.

Tous produits horlogers, montres, mouvements de montres, boîtes de montres, cadrans et étuis de montres.

VELONA WATCH

Nr. 146292. Hinterlegungsdatum: 28. April 1953, 18 Uhr.
Chemische Fabrik G. Zimmerli AG., Aarburg (Schweiz).
Fabrik- und Handelsmarke. — Erneuerung der Marke Nr. **80016**. Firma geändert. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 12. April 1953 an.

Chemisch-technische Produkte.

Zimprägnin

Nr. 146293. Hinterlegungsdatum: 30. April 1953, 12 Uhr.
Cilag Aktiengesellschaft, Hochstrasse 205—209, **Schaffhausen** (Schweiz).
Fabrik- und Handelsmarke.

Chemisch-pharmazeutische Produkte.

PERMEASA

Nr. 146294. Hinterlegungsdatum: 30. April 1953, 18 Uhr.
Aroceda AG. (Aroceda S.A.) (Aroceda Ltd.), Silbergasse 11, **Biel** (Schweiz).
Fabrik- und Handelsmarke.

Uhren und Uhrwerke, Uhrgehäuse, Uhrenzifferblätter und Uhrenbestandteile.

AROCEDA

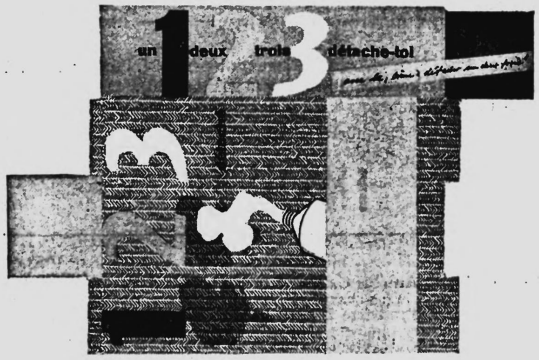
Nr. 146295. Hinterlegungsdatum: 1. Mai 1953, 12 Uhr.
Opera Omnia, Limited, Mermaid Court 4, Borough, London S. E. (Grossbritannien). — Fabrik- und Handelsmarke. — Erneuerung der Marke **Nr. 80154**. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 1. Mai 1953 an.

Toilettenpräparate.

OATINE

Nr. 146296. Hinterlegungsdatum: 1. Mai 1953, 12 Uhr.
Dr. R. Maag AG., Chemische Fabrik Dielsdorf (Dr. R. Maag S.A., Fabrique de Produits chimiques Dielsdorf) (Dr. R. Maag S.A., Fabbrica di Prodotti chimici Dielsdorf) (Dr. R. Maag Ltd., Chemical Works Dielsdorf), in **Dielsdorf** (Schweiz). — Fabrik- und Handelsmarke.

Fleckenentfernungsmittel.



Uebertragungen — Transmissions

Marke Nr. 100478. — Fritz Marti, Corseaux sur Vevey (Schweiz). — Uebertragung an **Urbain-Emile Jaquet**, horticulteur, Le Chanoz, **Corseaux** (Schweiz). — Eingetragen den 12. Mai 1953.

Marque N° 145502. — Société horlogère de Porrentruy, Phénix Watch Co. S.A., Porrentruy (Suisse). — Transmission à **Bruno Fehle**, Feldbergstrasse 10, **Bad-Soden** (Taunus, Allemagne). — Enregistré le 12 mai 1953.

Mitteilungen — Communications — Comunicazioni

Brasilien — Freier Devisenmarkt

(Vgl. SHAB. Nr. 68 vom 24. März 1953)

Mit Weisung Nr. 53 gab der «Kontrollrat für Geld- und Kreditwesen» des «Banco do Brasil» am 25. April 1953 bekannt, dass die Abteilung für Ein- und Ausfuhr des «Banco do Brasil» ermächtigt wurde Ausfuhrbewilligungen für die nachstehend aufgeführten Waren zu erteilen, wobei ein Teil des Erlöses zum Kurse des freien Marktes umgewechselt werden kann.

30% der erhaltenen Devisen können frei gewechselt werden für: Baumwollgespinste, Paranüsse (bis 31. Juli 1953), Amazonas-Holz, rohe Häute und Felle.

50% der erhaltenen Devisen können frei gewechselt werden für: Bananen (bis 31. Juli 1953), «Celio»-Chlorat. 114. 20. 5. 53.

Brésil — Marché libre

(Voir FOSC. N° 68 du 24 mars 1953)

Par instructions N° 53 du 25 avril 1953, le «Conseil de surveillance de la monnaie et du crédit» a fait savoir que la Division des importations et des exportations du «Banco do Brasil» est autorisée à délivrer des permis d'exportation pour les marchandises ci-après désignées; une partie du produit de la vente peut être changée au cours du marché libre:

30% des devises obtenues peuvent être convertis librement pour: filés de coton, châtaignes du Pará (jusqu'au 31 juillet 1953), bois de l'Amazonie, peaux et cuirs bruts.

50% des devises obtenues peuvent être convertis librement pour: bananes (jusqu'au 31 juillet 1953), chlorate de «célio». 114. 20. 5. 53.

Irland — Einfuhrvorschriften

Die irischen Behörden haben mit Verfügungen vom 28. April 1953 neue Kontingente für die Einfuhr verschiedener, heute noch der Kontrolle unterstellter Waren eröffnet. Für die schweizerische Exportindustrie sind die folgenden Importquoten von Interesse:

Irlande
Prescriptions concernant l'importation

Les autorités irlandaises, par ordonnances du 28 avril 1953, ont ouvert de nouveaux contingents pour l'importation de diverses marchandises étant encore aujourd'hui soumises à un contrôle. Les contingents d'importation suivants sont susceptibles d'intéresser l'industrie d'exportation suisse:

Import Quota No.	Commodity	Quota period	Quota
31	Certain electric filament lamps[1]	1. 6. 53—30. 11. 53	50 000 articles
43	Certain woven cotton piece goods[1]	1. 6. 53—30. 11. 53	1 345 000 square yards
44	Certain woven cotton piece goods[1]	1. 6. 53—30. 11. 53	50 000 »
45	Certain woven cotton piece goods[2]	1. 6. 53—30. 11. 53	1 140 000 »

[1] Für nähere Umschreibung der Kontingente vergleiche Publikation im SHAB. Nr. 303 vom 27. Dezember 1950, Anhang I.
[2] Für nähere Umschreibung des Kontingents vergleiche Publikation im SHAB. Nr. 277 vom 25. November 1952.

[1] Pour la désignation plus détaillée des contingents, voir la publication parue dans la FOSC. N° 303, du 27 décembre 1950.
[2] Pour la désignation plus détaillée du contingent, voir la publication parue dans la FOSC. N° 277, du 25 novembre 1952.

114. 20. 5. 53.

Postüberweisungsdienst mit dem Ausland — Service international des virements postaux

Umrechnungskurs vom 20. Mai 1953 an — Cours de réduction dès le 20 mai 1953

Belgien und Luxemburg: Fr. 8.78; Dänemark: Fr. 63.60; Deutschland: Fr. 104.60; Frankreich und Marokko: Fr. 1.26; Niederlande: Fr. 115.70; Schweden: Fr. 84.80. 114. 20. 5. 53.

Redaktion: Handelsabteilung des Eidgen. Volkswirtschaftsdepartementes, Bern
Rédaction: Division du commerce du Départ. fédéral de l'économie publique, Berne

Rheintransporte
mit Motorschiffen und Schleppkähnen
rasch
zuverlässig
vorteilhaft
Telephon (061) 4 79 59
Telegramme: NESKA BASEL
«NESKA» SCHIFFAHRTS AG. BASEL
Schiffahrt • Umschlag • Lagerung • Befrachtung

SCHON GEZEIGT = HALB VERKAUFT
N. HARDEGGER G.m.b.H. · ZÜRICH 7
Kempterstrasse 5 Telefon (051) 32 67 96
Musterkoffer, Besteckeinbauten, Etuis, Aussteller für alle Zwecke praktisch, sauber, günstig

Graphitwerk Kropfmühl AG.
München 2
Alleinvertreter für die Schweiz:
Otto Martin & Co.
Postfach
Zürich 56
Tel. (051) 46 57 21
Silbergraphite
(Glanzpudergraphite)
Feinpudergraphite
Flockengraphite
für alle Industrien

Schweizerische Rückversicherungs-Gesellschaft

Die Aktionäre werden zu der am Samstag, den 30. Mai 1953, 10.30 Uhr, im Uebungssaal des Kongresshauses, Eingang U, Gotthardstrasse 5, Zürich, stattfindenden

89. ordentlichen Generalversammlung

eingeladen, in welcher folgende Geschäfte zur Behandlung kommen:

1. Abnahme des Geschäftsberichts und des Berichts der Kontrollstelle.
2. Abnahme der Jahresrechnung.
3. Entlastungserteilung.
4. Beschlussfassung über die Verwendung des Reingewinns.
5. Wahl von Mitgliedern des Verwaltungsrates.
6. Wahl der Mitglieder der Kontrollstelle.

Der Geschäftsbericht mit der Gewinn- und Verlustrechnung, der Bilanz und den Anträgen über die Verwendung des Reingewinns, sowie der Revisionsbericht liegen zur Einsichtnahme am Gesellschaftssitz auf.

Die zur Teilnahme an der Generalversammlung berechtigenden Karten können ab Dienstag, den 19. Mai, bis Donnerstag, den 28. Mai 1953, im Sekretariat der Gesellschaft bezogen werden. Am Versammlungstag werden keine Eintrittskarten abgegeben.

Zürich, den 13. Mai 1953.

Schweizerische Rückversicherungs-Gesellschaft,
der Verwaltungsrat:
E. Hürlimann, Präsident.

Verlangen Sie vom SHAB. unentgeltliche Zusendung von Probenummern der „Volkswirtschaft"

Das SHAB. ist in Finanzkreisen sehr verbreitet. Mit einem Inserat erreichen Sie diese Kreise vollständig.

Amtliche Liquidation und Rechnungsruf

Ueber den Nachlass der am 11. April 1953 verstorbenen

Frau Ottilia Meier (gesch. Meier), geb. Huber

geboren 1918, von Rümlang (Zürich) (geboren in Zürich), Wirtin, wohnhaft gewesen «Zur Sonne», Oberuster, ist durch Verfügung des Einzelrichters in nichtstreitigen Rechtssachen des Bezirksgerichtes Uster vom 24. April 1953, im Sinne von Art. 593 und ff. ZGB. die amtliche Liquidation angeordnet worden.

Es werden die Gläubiger, mit Einschluss der Bürgschaftsgläubiger, aufgefordert, ihre Forderungen bis zum 31. Mai 1953, beim Notariat Uster anzumelden, ansonst sie riskieren müssten, dass aus dem Reste des liquidierten Nachlasses nicht mehr genügende Mittel vorhanden wären, um ihre Forderungen bezahlen zu können.

Ebenso werden die Schuldner der Verstorbenen aufgefordert, ihre Schulden, beziehungsweise andere Verbindlichkeiten ebenfalls bis zum 31. Mai 1953 beim unterzeichneten Amt anzumelden.

Uster, den 29. April 1953.

Notariat Uster:
O. Senn, Subst.

SWISS JEWEL CO. AG., LOCARNO

Dividendenzahlung

Gemäss Beschluss der Generalversammlung vom 19. Mai 1953 erfolgt die Auszahlung der Dividende für 1952 mit:

brutto Fr. 4.21, netto Fr. 2.95 pro Aktie von Fr. 25.— und
brutto Fr. 36.36, netto Fr. 25.45 pro Genußschein,

gegen Rückgabe der Coupons Nr. 24 der Aktien, Nr. 15 der Zertifikate und Nr. 14 der Genußscheine beim Sitze der Gesellschaft in Locarno, sowie bei sämtlichen Sitzen der Schweizerischen Volksbank.

Locarno, 19. Mai 1953. Der Verwaltungsrat.

Gas- und Wasserwerk Schwyz AG.

Einladung zur 41. ordentlichen Generalversammlung

auf Mittwoch, den 3. Juni 1953, nachmittags 3 Uhr, im Hotel «Rössli», Seewen.

Traktanden:

1. Entgegennahme des Geschäftsberichtes.
2. Jahresrechnungen, Bericht der Revisoren und Decharge-Erteilung an Verwaltungsrat und Betriebsleitung.
3. Beschlussfassung über das Rechnungsergebnis.
4. Wahl der Kontrollstelle.

Die Bilanzen, Gewinn- und Verlustrechnungen sowie der Bericht der Kontrollstelle liegen vom 21. Mai 1953 an im Bureau der Gesellschaft zur Einsicht durch die Aktionäre auf.

Der Geschäftsbericht wird den Aktionären ab 21. Mai 1953 auf Verlangen zugestellt oder kann im Bureau der Gesellschaft bezogen werden.

Die Eintrittskarten zu der Generalversammlung können gegen Vorweisung der Aktien oder gegen genügenden Ausweis über den Besitz derselben (Angabe der Aktiennummern) bis spätestens 2. Juni 1953 im Bureau der Gesellschaft bezogen werden.

Am Tage der Generalversammlung werden keine Karten mehr ausgegeben.

Seewen-Schwyz, den 2. Mai 1953. Der Verwaltungsrat.

Drahtseilbahn Thunersee-Beatenberg

(Beatenbergbahn)

Ordentliche Generalversammlung der Aktionäre

Freitag, den 5. Juni 1953, um 14.30 Uhr, im Berghaus Niederhorn

Traktanden: 1. Genehmigung des Geschäftsberichtes und der Jahresrechnung pro 1952 sowie der Bilanz auf 31. Dezember 1952. 2. Entlastung des Verwaltungsrates. 3. Beschlussfassung über die Verwendung des Reingewinnes. 4. Beschlussfassung über die Erhöhung der Leistungsfähigkeit der Bahn durch Anschaffung neuer Seilbahnwagen und Verstärkung des Antriebes. 5. Bewilligung des erforderlichen Kredites (Art. 11, Ziff. 8, der Statuten). 6. Ersatzwahl in den Verwaltungsrat. 7. Wahl der Kontrollstelle pro 1953.

Der gedruckte Geschäftsbericht mit Jahresrechnung, Bilanz und Revisorenbericht liegt vom 20. Mai 1953 hinweg bei der Kantonalbank von Bern, in Bern und Thun, bei der Spar- und Leihkasse, in Bern, sowie beim Betriebsbeamten in Beatenbucht zur Einsicht seitens der Aktionäre auf. Vom gleichen Tage an bis und mit dem 30. Mai können bei den gleichen Stellen gegen Ausweis über den Aktienbesitz Zutrittsscheine zur Generalversammlung und Exemplare des Geschäftsberichtes erhoben werden.

Die Aktionäre werden zu dieser Versammlung höflich eingeladen.

Beatenberg, den 15. Mai 1953. Der Verwaltungsrat.

BATA SCHUH AG., Möhlin

Einladung zur 23. ordentlichen Generalversammlung der Aktionäre

auf Donnerstag, den 4. Juni 1953, 15 Uhr, in das Bureau der Gesellschaft in Möhlin-Riburg.

Traktanden: 1. Bericht der letzten ordentlichen Generalversammlung. 2. Bericht des Verwaltungsrates, der Kontrollstelle sowie der Bilanz mit Gewinn- und Verlustrechnung. 3. Decharge-Erteilung an die Verwaltung. 4. Beschlussfassung über das Jahresergebnis. 5. Wahl der Verwaltung und Kontrollstelle.

Die Bilanz sowie die Gewinn- und Verlustrechnung mit Jahresbericht der Verwaltung und Rechenschaftsbericht der Kontrollstelle liegen allen denen, welche sich als Aktionäre legitimieren, im Bureau der Gesellschaft zur Einsicht auf. Stimmkarten für die Generalversammlung können bis am Vorabend der Generalversammlung gegen Ausweis des Aktienbesitzes am gleichen Ort bezogen werden. Auf Verlangen der Verwaltung haben die Aktionäre, die an der Generalversammlung teilnehmen wollen, die Aktientitel bei der Gesellschaft zu deponieren, die darauf erfolgte Empfangsanzeige gilt als Stimmkarte.

Anträge von Aktionären sind dem Präsidenten des Verwaltungsrates, Herrn Rechtsanwalt Dr. Charles Jucker, Rämistrasse 29, Zürich, zuhanden der Generalversammlung bis spätestens zum 31. Mai 1953 einzureichen.

Möhlin, den 18. Mai 1953. Die Verwaltung.

André & Cie S.A., Lausanne

Messieurs les actionnaires sont convoqués en

assemblée générale ordinaire

pour le samedi 6 juin 1953, à 10 heures, au siège social, avenue des Toises 12, Lausanne.

Ordre du jour: Modification des statuts. Opérations statutaires.

Les rapports du conseil d'administration et du contrôleur, ainsi que le bilan et le compte de profits et pertes, seront à la disposition des actionnaires du 23 mai au 5 juin 1953, au siège social.

Lausanne, le 16 mai 1953. Le conseil d'administration.

Société du Théâtre S.A., La Chaux-de-Fonds

Messieurs les actionnaires sont convoqués à

l'assemblée générale extraordinaire

qui se tiendra le 1er juin 1953, à 11 heures, au Foyer du Théâtre de La Chaux-de-Fonds.

Ordre du jour:

1° Rapport de gestion et comptes de l'exercice en cours.
2° Rapport des vérificateurs de comptes.
3° Discussion de ces rapports et décharge aux organes sociaux.
4° Ventes des immeubles de la société avec accessoires et agencement, à la Fondation Musica-Théâtre.
5° Dissolution de la société.
6° Nomination des liquidateurs.

Pour assister à l'assemblée, MM. les actionnaires sont priés de déposer leurs titres ou récépissés de dépôts bancaires entre le 21 et le 29 mai 1953, à la Banque Cantonale Neuchâteloise, succursale de La Chaux-de-Fonds, qui délivrera en échange des cartes d'admission.

Le rapport de gestion et les comptes, ainsi que le rapport des vérificateurs de comptes sont à la disposition de MM. les actionnaires au Bureau fiduciaire Roger Riat, rue Léopold-Robert 62, à La Chaux-de-Fonds.

La Chaux-de-Fonds, le 20 mai 1953. Conseil d'administration de la Société du Théâtre.

Compagnie des Tramways de Neuchâtel

Assemblée générale des actionnaires

le mardi 2 juin 1953, à 11 heures, à l'Hôtel de Ville de Neuchâtel; établissement de la feuille de présence dès 10 heures 30.

Ordre du jour:

1 Comptes et gestion 1952.
2° Nominations statutaires.

Dès le 23 mai 1953, les comptes et le rapport des vérificateurs de comptes seront déposés au siège social et à la Banque cantonale. Celle-ci délivrera les cartes d'admission à l'assemblée contre dépôt des actions jusqu'au 1er juin. Chaque déposant recevra une carte de circulation sur le réseau valable le mercredi 3 juin 1953, soit le lendemain de l'assemblée. En outre, cette carte donne droit à une course aller et retour sur le funiculaire de Chaumont, au tarif réduit de 50 ct.

LA GENEVOISE, Compagnie d'Assurances sur la Vie

Messieurs les actionnaires sont informés que le coupon N° 80 est payable à la Caisse de la Compagnie, place de Hollande 2, à Genève, dès le 19 mai 1953, à raison de 150 fr. par coupon, sous déduction du timbre fédéral et de l'impôt anticipé, attbignant ensemble 30%, soit

Fr. 105.— net.

Genève, le 18 mai 1953. La Direction générale.

Der gleiche

leichte, sanfte

Anschlag

So sanft wie über Klaviertasten, fliegen Ihre Finger über die zweireihige Tastatur der FACTA, der neuen schwedischen Additionsmaschine. — FACTA hat das gleiche 10-Tasten-System wie die berühmte FACIT. Ihre Hand ruht während der Arbeit, da die FACTA-Tastatur extra tief angeordnet ist.

Außerordentliche Vorteile:

FACTA ist die *einzige* Additionsmaschine, welche die Subtraktionszahlen *rot* druckt... Zwei *Tasten* haben *Doppelfunktionen.*

Leichter, ruhiger Gang,
Vorbild einfachster Bedienung!

RECHNEN mit der LINKEN — SCHREIBEN mit der RECHTEN!

FACTA EIN NEUES FACIT-PRODUKT AUS SCHWEDEN

FACIT-VERTRIEB AG.
Löwenstraße 11, Zürich 1
Telephon (051) 27 58 14

Generalvertretung für die Schweiz

PEERLESS
NEV-R-KURL

das nie rollende
kanadische Kohlepapier

Der Inbegriff für Qualität

für REKLAME-GESTELLE aus Draht
FISCHER & CO. REINACH 6

Le nouveau

Contrôle des titres

avec inventaire des titres

à feuillets mobiles, avec contrôle des coupons, colonnes pour les impôts des coupons, impôt anticipé et remboursement de l'impôt anticipé, en couverture simili-cuir noir à 4 anneaux, très solide,

indispensable pour la déclaration des impôts

Prix: Fr. 38.50

Demandez s.v.p. prospectus 401 et feuillets avec modèle.

LANDOLT-ARBENZ CO AG
Zürich, Bahnhofstr. 65, Tel. 23 97 57

Inserieren Sie im SHAB.!

Gesucht per sofort oder nach Uebereinkunft von bekanntem Unternehmen der Tierverwertungsbranche serlöser und intelligenter

Kaufmann

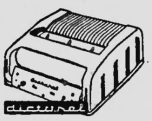
als Mitarbeiter in der Geschäftsleitung. Anforderungen: drei Landessprachen und Englisch. Geboten wird gutbezahlte Dauerstelle. Offerten mit ausführlichem Bewerbungsschreiben und Zeugniskopien unter Chiffre A 10310 Y an Publicitas Bern

Erfolgreiches Inkasso

anerkannter und bestrittener Forderungen
GLÄUBIGERVERTRETUNG in Insolvenzfällen
VERWALTUNG - TREUHANDFUNKTIONEN
SCHWEIZ. CREDITOREN-VERBAND, ZÜRICH 1
Bahnhofstr. 72 Tel. (051) 23 59 17 Gegr. 1897

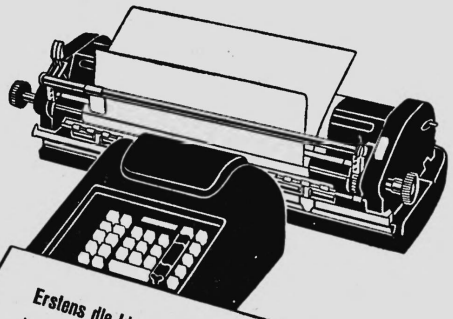
Zu verkaufen bei Luzern
2-Familienhaus
neu, 2 x 4 Zimmer, Einbaubad, Zentral- oder Ofenheizung, Garage usw. Kaufpreis 79 000 Fr. Anzahlg. ab 10 000 Fr. **Metzger, Immobilien AG, Oberhof, Luzern**

DIESE



FÜR DIKTAT

RENÉ FAIGLE ZÜRICH
Schulstraße 37 (051) 46 43 73



Erstens die Idee ...,
dann unsere individuelle Organisation und schließlich deren sinnvolle Verbindung mit den zahlreichen automatischen Funktionen der
KIENZLE-Buchhaltungs-Maschine
verschaffen Ihnen, summa summarum, optimale Sicherheit und Kontrolle bei geringstem Zeitaufwand und minimaler Arbeit.
Prospekt Nr. 2/553/II vermittelt Ihnen weitere wertvolle Aufschlüsse.

J.F. Pfeiffer AG
ZÜRICH LÖWENSTRASSE 61 TEL. 25 16 80
BASEL BERN CHUR LUZERN
Das Spezialhaus für den gesamten Bürobetrieb

Th. Mühlethaler S.A., Nyon

Paiement du dividende

L'assemblée générale ordinaire des actionnaires du 15 mai 1953 a fixé le dividende pour l'exercice 1952 à 5%, soit 5 fr. par action, moins impôts fédéraux 30%, net 3 fr. 50.

Le coupon N° 9 est payable dès lundi le 18 mai 1953, auprès de la Banque Cantonale Vaudoise et chez Messieurs Gonet & Cie, banquiers, à Nyon.

Le conseil d'administration.

PATENTE
- Modelle
- Muster
- Marken usw.

in allen Ländern

Naegeli & Co., Bern
Patentanwälte, Bundesgassa 16 9-1

OFFRES D'EXPLOITATION DE BREVETS D'INVENTION
DERIAZ, KIRKER & Cie
CONSEILS EN PROPRIÉTÉ INDUSTRIELLE
MAISON FONDÉE EN 1877 **GENÈVE**

Les propriétaires des brevets suisses suivants désirent entrer en relation avec des industriels suisses, en vue de l'exploitation de ces brevets:

275273 Procédé de préparation du tri-iodo-éthylate de tri (β-diéthylamino-éthoxy)-1,2,3-benzène.
257338 Dispositif vibreur.
260478 Moyeu pour hélice à pales réglables pendant la marche.
255758 Procédé de préparation de l'aluminium.
248269 Procédé pour la commande des déplacements d'un organe mobile en translation au moyen d'une came rotative et machine pour la mise en œuvre de ce procédé.
270605 Bain stable pour le traitement d'articles en dérivés cellulosiques, notamment d'articles textiles, en vue de leur amélioration.
265442 Rahmen für Fenster und Türen.
260565 Appareil filtrant pour liquides.
271242 Mutateur.
256444 Procédé de fabrication de verre de sécurité.

Pour tous renseignements, s'adresser à MM. DERIAZ, KIRKER & Cie, ingénieurs-conseils, 14, rue du Mont-Blanc, Genève.

Zum wertvollen Inhalt - eine armselige Hülle?

Geben Sie auch dem Couvert ein individuelles Gesicht, halten Sie es vor allem nicht zu leicht! Profitieren Sie von der reichen Erfahrung des Couvertspezialisten für die Gestaltung Ihrer Briefumschläge. Verlangen Sie Vorschläge von

Schaller

Schaller & Co. AG.
Briefumschlagfabrik
Zürich 23, Postfach
Tel. (051) 42 15 42

Aufforderung — Sommation

Es werden folgende von den nachstehenden Niederlassungen der Schweizerischen Volksbank ausgegebenen Forderungsurkunden vermisst:

Les titres suivants émis par les sièges de la Banque Populaire Suisse désignés ci-après ont été égarés:

1. Sparheft Nr. 249431, der Niederlassung Bern.
2. Sparheft Nr. 262686, der Niederlassung Bern.
3. Livret d'épargne N° 62460, du siège de Fribourg.
4. Livret d'épargne N° 60412, du siège de Genève.
5. Livret d'épargne N° 4503, du siège de Genève.
6. Livret d'épargne N° 4538, du siège de Genève.
7. Sparheft Nr. 4937, der Niederlassung Luzern, Agentur Kriens.
8. Livret d'épargne N° 14093, du siège de Moutier.
9. Stammanteil Nr. 253256 mit Coupons Nr. 1 u. ff., der Niederlassung Solothurn.
10. Sparheft Nr. 69493, der Niederlassung Zürich.
11. Sparheft Nr. 32440, der Niederlassung Zürich.
12. Depositenheft Nr. 17693, der Niederlassung Zürich, Agentur Helvetiaplatz.

Die allfälligen Inhaber werden hiermit aufgefordert, diese Urkunden innert 6 Monaten, vom Erscheinen dieser Publikation an gerechnet, am Schalter der betreffenden Bankstelle vorzuweisen, widrigenfalls sie gemäss Art. 90 OR entkräftet werden.

Les détenteurs éventuels de ces titres sont sommés de les présenter dans le délai de 6 mois au guichet des sièges entrant en ligne de compte, faute de quoi ils seront annulés conformément à l'art. 90 C.O.

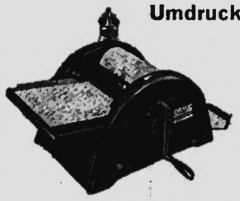
Bern, den 18. Mai 1953.

Schweizerische Volksbank.

Berne, le 18 mai 1953.

Banque Populaire Suisse.

Umdrucken *statt* abschreiben



mit **ORMIG**

ORMIG erstellt ohne Farbe und Matrizen ein- und mehrfarbige Kopien von Maschinenschrift und Bleistiftzeichnung. Absolut sauberes Arbeiten.

ORMIG senkt Ihre Unkosten

durch:
- Vereinfachung der Betriebs-Organisation
- Vermeidung von Abschreibfehlern
- Zeitgewinn und billige Arbeitsweise

Besichtigen Sie die neuesten Modelle für Betriebs-Organisation, Arbeitsvorbereitung und Vervielfältigung beim

Generalvertreter: H. HUPPI ZURICH
Morgartenstrasse 10 Telefon (051) 23 45 66

Zu vermieten in Burgdorf
Oberstadt, an bester Geschäftslage, geräumiges

Ladenlokal

mit großem Schaufenster und mit Nebenräumen, geeignet für jedes Geschäft. Anmeldungen von Interessenten an

Peter Bürgi, Fürsprech und Notar, Emmentalstr. 16, **Burgdorf**
Tel. (034) 2 15 28

Ladenlokal

mit 7 Schaufenstern, 145 m² groß, hell, grüner Bodenbelag, als Ausstellungsraum für Möbel usw. geeignet, per **1. September 1953 zu vermieten.** Gute Geschäftslage. Der Raum kann eventuell unterteilt werden. Mietzins pro m² Fr. 50.— exkl. Heizung im Jahr. — Anfragen an: Vermietungsbüro, Effingerstraße 103, Bern, Telephon (031) 2 32 27.